

# Neue Podzter Zeitung.

Abend-Ausgabe.

Erscheint wöchentlich 12 Mal. — Der im Voraus zu zahlende Abonnementsbetrag ist nebst illustrierter Sonntags-Beilage pro Jahr Rbl. 8.40, p. Halbjahr Rbl. 4.20, p. Quartal Rbl. 2.25, ins Viertel pro Quartal Rbl. 5.40. Dasselbe bei der Post 5 Ml. 61 Pf. — Preis der einzelnen Nummer 3 Kör., mit der illustri. Sonntags-Beilage 10 Kör.

Insetate Kosten: Auf der 1. Seite pro 4-seitigem Nonparcelliste oder deren Raum 30 Kör. u. auf der 2. Seite 9 Kör., für das Blatt 70 Pf. resp. 25 Pf. — Reklamen: 60 Kör. pro Zeile oder deren Raum. — Anzeigen werden durch alle Unionsen-Büros des In- u. Ausl. angenommen. Einzelne Manuskripte, bei denen Honorar nicht ausdrücklich verlangt wird, bleiben unbenannt.

Nr. 382.

Freitag, den (10.) 23. August 1912.

11. Jahrgang.

## Konzert-Garten und Varieté-Theater „Mannteuffel“

Beginn des Konzerts um 8 Uhr, der Vorstellung um 9 Uhr abends. — Entrée 55 Kör. Reservierte Tische 1 Kör. extra. — Um 1. und 16. jedes Monats neue Artisten. — Kapellmeister R. Antonius.

heute und täglich: **Original-Borsini-Cruppe!**  
**Neue Debüts. U. L. Miss Alice & Captain Slema**

Africander Sharpshooters und die anderen neuengagierten erstklassigen Kunsträte.

## THEATER SCALA

Lodz, Ziegelstrasse № 18

Grosse Eröffnungsvorstellung  
am 1. September 1912.

Die Direktion.

6102

## Die Anmeldungen Hunde-Wettrennen

Dr. LUDWIG FALK  
Spezialarzt für Hant.- u. Geschlechtskrankheiten  
wohnt jetzt Nawrotstr. 7. 10311

Dr. med. P. Langbard

Bawadzka 10  
gew. Arzt der Berliner Kliniken.

Spezialarzt für Krebskrankheiten.  
Empfehlungen v. 8—11 u. v. 8—8 abends. Dauer v. 4—5 nachm.  
Bei Syphilis: Anwendung v. 800 und 912. Elektrolyse, Vibra-  
tionsmassage, Endoskopie und Cystoskopie. 10319

Chemisch-bakteriologisches  
**Laboratorium**  
**Magister N. Schatz**

Petrikufer 50. 10333

Analysen: medizinische, Blutuntersuchung  
chemisch-technische. bei Syphilis.

Zahnärztliches Kabinett 10485  
**L. SLADKIN,** Kurfürst. 4.  
Chem. Assistent des zahnärztlichen Instituts d. Hofzahnarztes Engel in Berlin.  
Specialist für zahnärztliche Metalltechnik, Goldkronen, Brüder (künstliche Zahne ohne Gaumen), Gold- und Porzellan-Blomber. Regulierung schiefer gewachsener Zahne etc. Sprechstunden: von 10—11 und von 4—8 Uhr, am Samm. und Feiertagen von 10—12 Uhr vormittags.

Zahnarzt 10487  
**Joset Halpern,**  
Petrikauer-Str. 18,  
aus dem Auslande zurück, empfängt wieder selbst.

Zahnarzt A. Teplitzki  
Sprechstunden 9—2, 4—8. Petrikauerstrasse № 121. 1. Stock.

Zahnarzt 10549  
**R. Glück-Liebermann**  
zurückgelehr. Siennastraße 5.

Mode-Salon  
**M-me Iréne**  
Dzielna-Straße Nr. 1 II.  
Telephon 18-01. Telephon 18-01. 773

**Ein LOKAL**  
von 12 bis 14 Stunden in besonderem Bause bei ruhigem Hause, nicht all zu entfernt vom Centrum der Stadt, mit allen Bequemlichkeiten, wenn möglich auch mit Gärten, wird für eine Gesellschaft gesucht. Off. unter „D. K.“ an die Exp. d. Bl. erbeten. 10480

nicht dressierter Hunde aller Rassen und auch rassloser Hunde zu dem mit Maskerade am 25. August im Helenenhof siehe im Inseratenteil

dien gespielt würden, und wieviel jüdische Musikanter es im Orchester gebe.

**Polozk.** Neue Brände. Die Stadt Polozk, die erst kürzlich eine Feuerbrunst erlebt hat, ist noch von einem zweiten und dritten Brände heimgesucht worden.

Am 31. Juli (18. August), schreibt man der R. Slovo aus Dünaburg, erkönne das Feuersignal. Alles stürzte auf die Straße hinaus, in der Meinung, daß es in Dünaburg brenne. Bald erwies es sich aber, daß wieder, zum zweitenmal, ein Brand in Polozk ausgebrochen sei, wobei die Dünaburger Freimaurige Feuerwehr, die schon am Löschern des ersten Polozker Brandes teilgenommen hatte, beordert wurde. — Das Feuer in Polozk war an der Polkowskaja, in der Nähe des Dünabfers ausgebrochen und hat sieben Häuser zerstört. Alle Anstrengungen der Feuerwehr waren darauf gerichtet, die in der Nähe liegende Badstube mit ihren großen Brennholzvorräten zu bewahren. Hätte das Feuer diesen Stapel trockenem Brennmaterials erfaßt, so wäre eine Wiederholung des ersten Großfeuers zu befürchten gewesen.

Derzeit bietet Polozk ein trostloses Bild. Die Einwohner schlafen aus Angst vor neuen Bränden die Nächte nicht und bewachen ihre Habe. In den meisten Wohnungen liegen die wertvollsten Sachen fertig verpackt. Dazu durchschwirren Gerüchte die Stadt, daß in beiden Fällen Brandstiftungen vorgelegen hätten.

Am 31. Juli brach noch ein dritter Brand in Polozk aus, der jedoch bald lokalisiert werden konnte. In Polozk und den umliegenden Dörfern werden zahlreiche Haussuchungen vorgenommen und Personen verhaftet, die das Brandunglück dazu ausgenutzt haben, um die Habe der Abgebrannten zu rauben und sie, oft in ganzen Fuhren, fortzuschleppen.

Die Mehrzahl der abgebrannten Häuser war unter ihrem Wert, die Habe der Einwohner und die Waren der niedergebrannten Läden in vielen Fällen gar nicht verschont.

**Taschkent.** Entwendung von 30,000 Patronen. Aus dem Taschkenter Artilleriedepot sind in großer Anzahl Gewehr- und Revolverpatronen entwendet und, wie die Untersuchung festgestellt hat, nach Samarkand durch Vermittlung des Chefs der Abteilung von Schießvorräten Oberstleutnant Panafutin zu Privatpersonen verkauft worden. Auf diese Weise sind über 40,000 Patronen in den Verkauf gelangt. Oberstleutnant Panafutin wird unter Gericht gestellt. Außerdem werden noch der „Russs. Slovo“ zufolge der Bauer Paplow, zwei Sartars Michadow und Chodshajew sowie der Inhaber eines Waffenladens Perubaiski zur Verantwortung gezogen.

## Russische Presse.

**Fleischsteuerung.** Die Rossija hat sich endlich entschlossen, ihr hohes Augenmerk auch auf die unpolitischen Leiden der Bevölkerung zu richten, und konstatiert, daß die russischen Fleischpreise phänomenal hoch sind und das Fleisch nunmehr zum Luxus geworden ist, wiewohl Russland in der Fleischproduktion die erste Stelle in Europa und die zweite in der Welt einnimmt. Schuld an der Not seien die Zwischenhändler und die Ungerechtigkeit des Marktweises.

Bei einer derartigen mangelhaften Regelung des Marktweises, dem ehrlesslichen Schleuderian und dem ständigen Bestreben der Zwischenhändler, einander „anzuschmieren“ und Käuter wie Käufle zu „leimen“, und beim vollkommenen Fehlein irgend welcher gesetzlichen Provinzialsen können die Fleischpreise bei uns in Russland wohl kaum sinken. Kann der Konsument von der guten Qualität der so teuren bezahlten Produkte trotz der satten Aussicht, die auch eine Menge Defekte hat, überzeugt sein? Nein! . . .

Diese Worte in einem halbamtlichen Regierungsbatt! Wenn trifft denn die Schuld an dem Skandal? Hat denn nicht die Regierung selbst die Pflicht, hier auf den Wege der Gesetzgebung Wandel zu schaffen, und warum hat sie diesen Weg nicht schon längst beschritten? Fleischnot, Wohnungsnott, Heizmittelnot, Kanalisations- und Trinkwassernot usw. sind Fragen, die dem Bürger weit mehr am Herzen liegen als die Wünsche dieses oder jenes Würdenträgers. Ihre Lösung würde der Regierung viele Sympathien zuführen.

## Das marokkanische Problem.

Berlin, 22. August.

Für die Franzosen scheint jetzt erst der eigentliche Kampf um die Eroberung Marokkos eingefangen zu haben. Fast täglich laufen Nachrichten von Gefechten ein, die mit den aufrührerischen Stämmen zu befreien waren. Das bemerkenswerteste an diesen Kämpfen ist, daß eine ganze Anzahl ehemaliger Sultantruppen zu den Rebellen übergegangen ist, was aus der Tatsache, daß die Marokkaner zum ersten Male ein reguläres Feuergefecht geliefert haben, zweifelsfrei erhellt. Die von französischen Infanteristen ausgebildeten und desertierten Sultantruppen haben ihre Kenntnis der richtigen Handhabung der Feuerwaffen ihren Landsleuten übermittelt, so daß die Franzosen sich selbst einen gefährlichen Gegner herangezogen haben. Gleichzeitig haben die Rebellen ziemliche Erfolge zu verzeichnen. Der Präsident El Hilba ist in Marokko eingezogen, der ganze Süden und das Subsidiest befinden sich in hellem Aufschluß und, wenn es sich bestätigt, daß eine Reihe eingeborener Stämme sich zu einer energischen Aktion gegen Fez zusammengetan haben, so dürfte sich die Situation in Marokko über kurz oder lang so zuspielen, daß sich die Franzosen ohne erhebliche Truppenverstärkungen nicht mehr im Lande behaupten können. Auf alle Fälle ist bei den Marokkanern der Glanz an die Unbesiegbarkeit der französischen Truppen stark erschüttert.

In deutschen diplomatischen Kreisen scheint man über diese Schwierigkeiten, in die die Franzosen geraten sind, insofern eine gewisse Genugtuung zu empfinden, als man daran einen Beweis für die Nichtigkeit der deutschen Marokkopolitik herleiten will, indem man supposed, daß wir, wenn wir von den Franzosen die Einräumung einer deutschen Interessensphäre in Marokko, etwa das Subsidiest, verlangt und durchgesetzt hätten, jetzt mit genau denselben Mäßlichkeit zu kämpfen hätten. Das scheint uns denn doch ein arger Trugschluss zu sein. Erstens sind die Franzosen den Marokkanern durch ihre doppelzügige Politik ganz besonders verhaft und dann wissen die Eingeborenen genau, daß die Absichten der Franzosen auf nichts Geringeres hinauslaufen, als auf eine vollständige Einverleibung des ganzen Landes als französische Kolonie, während es Deutschland nur auf eine Ausdehnung seiner Handelsbeziehungen mit Marokko ankam. Hat man denn schon ganz vergessen, mit welcher aufrichtigen Freundlichkeit, ja beinahe Begeisterung die Kaisers und sonstigen Häuptlinge der Stämme aus dem Subsidiest der Besatzung der deutschen Kriegsschiffe „Panther“ und „Berlin“ entgegengestanden sind, als diese vor Agadir lagen?

Schwierigkeiten, unter denen jetzt die Franzosen zu leiden haben, könnten uns nur dann entstehen, wenn wir dieselbe fehlerhafte Politik in Marokko und den Marokkanern gegenüber getrieben hätten wie die Franzosen, d. h. wenn wir mit einer bewaffneten Macht in das Land eingezogen wären und uns dort als die absoluten Herren aufgespielt hätten. Aber an eine solche Politik hat in Deutschland doch niemand gedacht. Was damals die öffentliche Meinung, nicht nur die Aldeutschen, verlangten, war, daß wir unsere entwicklungsfähigen Interessen in Marokko tatsächlich verteidigen und die günstige Stimmung der eingeborenen Stämme für unsere Zwecke ausnutzen. Man weiß, daß das Subsidiest zu den fruchtbaren Teilen des Atlasgebirges reiche Minenabschläge bergen, die der deutschen Weltwirtschaft hätten erschlossen werden können. Natürlich nicht mit Wassergewalt, sondern durch Verträge mit den eingeborenen Stämmen, deren stark ausgeprägter Geschäftsinventur sehr leicht für solche Unternehmungen zu interessieren gewesen wäre.

Jedenfalls ist die gegenwärtige kritische Situation der Franzosen noch lange kein Beweis dafür, daß unsere Marokkopolitik damals die richtige gewesen ist. Nach wie vor wird in weiten Kreisen des Volkes die Überzeugung weiterleben, daß wir mehr hätten erreichen können, wenn wir energetischer und vor allem konsequenter gehandelt hätten. Auch die eisgrauen offiziellen Bekanntungen werden es nicht fertig bekommen, das deutsche Volk davon zu überzeugen, daß das Ergebnis des Marokkohandels ein Rubinschliff in der Geschichte der deutschen Diplomatie gewesen wäre.

## Chronik u. Lokales.

### Bor den Wahlen

Das Verzeichnis der Wähler der Stadt Łódź ist bekanntlich an dem Bretterzaune vor dem zu errichten den Neubau des Pastorates der St. Trinitatistische angelebt. Es sind viele Namen verstimmt, verdrückt und sehr viele ausgelassen. Diesen Personen, die auf Grund der Mietsreiter oder des Immobilienbesitzes wahlberechtigt sind, können noch um die Korrekturen der Fehler eingehen. Auch in unserer Redaktion kann das Wählerverzeichnis eingesehen werden.

In wenigen Wochen wird die Wahl der Wahlmänner vor sich gehen, es wäre daher erwünscht, dass sich unbedingt schon jetzt Parteien gruppieren, um unter eventuellen Kompromissen sich über den zu wählenden Kandidaten zu einigen.

Die „Gazeta Łódzka“ schreibt über die Wahlansichten:

Von Stunde zu Stunde werden neue Namen von Kandidaten in die Reichsduma genannt. Außer den schon vorher nominierten Herren: Adolaf Kohl, St. Silberstein (der inzwischen seine Kandidatur zurückgezogen hat), Anna, der Reb, der N. E. B., Słobberg (Sypulkowski?), führten die deutschen Zeitungen in den letzten Tagen den Namen des Ingenieurs Wl. Zielezinski an, welcher angeblich von der Handwerkergruppe angekündigt wurde, die ihn schon vor einem Jahre zu ihrem Ehrenmitglied erwählt hat. Eine der politischen Zeitungen verbreitete das Gerücht, Herr Zielezinski sei nicht in die Wählerlisten eingetragen worden und seine Kandidatur falle infolgedessen fort. Nach dem Wahlbureau eingezogenen Erfundungen stellte es sich jedoch heraus, dass Herr Zielezinski das Wahlrecht besitzt.

Dies teilen wir blos zur Kenntnisnahme mit.

Wir haben gehört, dass eine wichtige polnische Gruppe die Kandidatur eines angesehenen und in der Łódźer Gesellschaft geschätzten Mannes aufzustellen beabsichtigt, der alle unparteiischen, fortschrittlichen und

Arbeiterwahl verschiedener Gruppen und Nationen mit Ausnahme der Sozialdemokraten stützen werden; sogar die rechten Arbeitergruppen sind bereit, eine Wahlkampagne zu unterstützen.

Das „Łódźer Tageblatt“ erklärt auf Grund geheimer Informationen, dass die Juden in den ersten 4 Bezirken (und vielleicht auch im 5-ten) die absolute Mehrheit besitzen und knüpfen daran folgende Betrachtungen: „Bei solchem Übergewicht kann gar kein Zweifel darüber bestehen, dass die jüdische Bevölkerung einen eigenen Dumakandidaten durchführen kann. Während in anderen Städten Polens absolut keine Möglichkeit vorhanden ist, einen jüdischen Deputierten zu wählen, und selbst von Warschau, wo sich die Lage sehr günstig gestaltet hat, nicht behauptet werden kann, dass dort ein jüdischer Kandidat durchgehen wird, besteht in Łódź die beste Gelegenheit einen jüdischen Abgeordneten durchzubringen.“

Jetzt hängt alles vom intensiven Interesse der Juden für diese Angelegenheit und von unserem Willen ab, einen jüdischen Deputierten zu wählen. Der Wahlkampf nähert sich schon seinem letzten Stadium: noch ein paar Wochen, und die Wahlmänner werden gewählt sein, die ihr letztes Wort zu sprechen haben werden. Die Frage besteht jetzt darin, wie sich die jüdische Gesellschaft verhalten wird, nachdem die Situation sich geklärt hat.

Eine Gruppe jüdischer Wähler in Łódź stellt, wie wir hören, die Kandidatur des Rechtsanwalts Stanisław Dobraniuk auf.

**Berichtigung.** In dem gestrigen ersten Abschnitt unter dieser Überschrift soll es zum Schluss heißen:

„Es müsste doch einem Jeden (nicht Juden), der sich von der Bedeutung der Dumawahlen nur einige Rechenschaft ablegt, lieber sein, einen Mann anderer Nationalität, als einen Mann entsprechender Gesinnung zu wählen.“

\* **Neue Eisenbahnvorschriften.** Das Ministerium der Kommunikationen sandte den hiesigen Eisenbahnverwaltungen die neu herausgegebenen Vorschriften über den Eisenbahntransport aller Viehgutarten und tierischen Produkte zu. Es wurde aufgetragen, die neuen Vorschriften vom 14. September d. J. zur Anwendung zu bringen.

\* **Erlaubnis zum Waffenträgen.** Das Polizeidepartement versandte die Mitteilung, dass auf Grund eines Birkulars des Ministers des Innern die Art und Weise der Erlaubniserteilung zum Waffenträgen eine Änderung erfahren hat. Vor jetzt ab werden die Erlaubnis zum Ankauf und Tragen von Revolvern, Pistolen und Gewehren automatischen Systems (Browning, Mauser, Nagant u. s. w.) nur die Conveniente oder Personen erteilen, die sie vertreten, die Erlaubnis zum Tragen von Revolvern mit Trommel sowie Gewehren nicht automatischen Systems dagegen aber die Kreishefs oder Personen, die ihnen im Range gleichstehen.

\* **Hochschulen.** In die Universität Peterburg sind 1000 Aufnahmegerüchte eingereicht worden; die Zahl der Bakalen beträgt 2100. — In die Universität Turjew (Dorpat) wurden früher alljährlich gegen 1000 Studenten aufgenommen; in diesem Jahre liefen bloß 880 Gesuche ein. — Dass jenseits suchen, wie bereits gemeldet, nur 48 Abiturienten um die Aufnahme in die Universität nach.

\* **Mittelschullehrer.** Auf die Anfrage eines der Kuratoren der Lehrbezirke darüber, ob der Mangel des Grades über einzelne Gegenstände (angeführt in der ministeriellen Verfügung vom 29 Januar 1909) in dem Diplom, ausgesetzt an Personen, die sich mit Unterrichtserteilung in mittleren Lehranstalten befassen, toleriert werden darf, oder ob in diesem Falle die Verfüzung vom Jahre 1909 strikt innegehalten werden soll, sandte das Ministerium der Volksaufklärung dem Kurator des Łódźer Lehrbezirks zirkularische nachstehende Erklärung zu: „Da es unmöglich ist, alle Nebenumstände vorauszusehen, die bei der Ausfolgung der Anfrage auf das Recht der Unterrichtserteilung in den mittleren Lehranstalten des Reiches eintreten können, erachtet es die Ministerialbehörde für unerlässlich, dass

die Thess der Lehrbezirke in jedem einzelnen derartigen Falle sich unbedingt an die ministerielle Zentralverwaltung um Aufklärung zu wenden haben.“

**Zur Messe in Nišni-Novgorod.** Die Manufaktursaison kann schon als beendet angesehen werden; die Hauptmasse der Waren ist schon verkauft; die jetzige Messe wird für besser als mittelmäßig gehalten. Einige Sorten wurden höchstlich aus den Händen gerissen; es war blos ein kleiner Vorfall da, und diese Ware wurde nur mit anderen schwereren Sorten zusammen verkauft, nach denen die Nachfrage sehr mäßig war. Die Fabriken der gangbaren Artikel entwickeln jetzt eine verstärkte Tätigkeit, und es steht zu erwarten, dass im September—Oktober kein Mangel mehr herrschen wird. Mit einem Worte, die diesjährige Messe hat alle Erwartungen überstiegen. Die Nachfrage nach Moskauer Zigaretten rief die Preissteigerung von  $\frac{1}{2}$  Kop. hervor; die Besteuerung hielt aber die Käfer nicht zurück. Am 23.—24. Juli a. S. erfolgte die Preiserhöhung für Moskauer (Morosowische) Kleiderware; darauf wurden die Preise für Łódźer Erzeugnisse (Barchen), später für Tuch- und Wollwaren erhöht. Wie es scheint, war man der Ansicht, dass jede beliebige Menge von Waren unter den Bauern wird abgesetzt werden können; jetzt wartet man gespannt darauf, ob sich diese Hoffnung verwirklichen wird. Verkauft wurde ausschließlich gegen Kredit auf kurzen Termin; jetzt sind alle Hoffnungen auf den Herbst gerichtet, wenn die Realisation der Ernte bevorsteht. Alles hängt davon ab, ob der Bauer viel vom Ertrag der Ernte erzielen wird. Die letzten Nachrichten über den unsicheren Stand des Sommergetreides infolge der anhaltenden Dürre einerseits und die veränderte Lage des Baumwollmarktes andererseits müssen deprimierend auf die Stimmung des Manufakturmarktes wirken. Das Steigen der Preis für Baumwolle soll auch hauptsächlich, wie die Fabrikanten erklären, die Preiserhöhung für Manufakturwaren hervorgerufen haben; jetzt sind die Preise für Baumwolle stark gefallen (von Mbl. 15.50 bis zu Mbl. 14.25) und eine neue Erhöhung steht zu erwarten (bis zu Mbl. 13.50).

Aufgangs wurde, wie seinerzeit gemeldet, angesichts der Lebhaftigkeit der ersten Abschlüsse beobachtigt, im August wieder die Zigarettenpreise zu heben (um  $\frac{1}{2}$  Kop.), um im September noch  $\frac{1}{2}$  Kop. hinzuzufügen; die allgemeine Preissteigerung sollte also  $\frac{1}{2}$  Kop. betragen. Jetzt sind alle Voraussetzungen über Preiserhöhungen auf unbestimmte Zeit hinausgeschoben. Die dritte Erhöhung wird wohl ganz fallen gelassen werden, die zweite wird erst im September, schon nach der Messe, erfolgen können. Doch sind die Aussichten recht günstig. Die vorläufigen Abschlüsse auf Roggen, dessen Ertrag allgemein für gut angesehen wird, dienen bis zu einem gewissen Grade als Garantie, dass die Herbstzählungen aktuell erfolgen werden; deshalb sehen die an der Messe Beteiligten zuversichtlich in die Zukunft. Die Stimmung ist in den letzten Tagen ruhig und fest.

\* **Wermögensabschätzung.** Die Alt.-Ges. Karl Dennis wurde i. S. beim Ministerium für Handel und Industrie um die Erlaubnis einer Vergroßerung ihres Grundstücks in Verbindung mit der geplanten Erweiterung des Unternehmens vorstellig. Da nun aber das Gesetz vorschreibt, dass vor der Erfüllung eines derartigen Gesuches das Vermögen des Petenten genau abgeschätzt wird, traf gestern aus Petrikau der Gouvernements-Architekt Herr Romuald Miller in Łódź ein und nahm im Verein mit dem Herrn Stadtpfarrer, Wlk. Stadtkratz W. Pientowski sowie dem Łódźer Bürger Herrn Walenty Bartsch, Rudolf Biegler, Alexander Bürgel usw. eine Abschätzung der an der Petrikauer-, Wulczańska- und Łokietkastraße gelegenen Immobilien der Alt.-Ges. Karl Dennis vor.

\* **Vom Getreidemarkt.** Der Markt ist belebt, es wird flott gehandelt, auch sind die Preise etwas zurückgegangen. Notiert wurde: Roggen 5 Mbl. 20 Kop. — 5 Mbl. 35 Kop., Weizen 7 Mbl. 25 Kop. — 7 Mbl. 40 Kop., Gerste 5 Mbl. 60 Kop. — 5 Mbl. 75 Kop., Hafer 95 Kop. — 1 Mbl. 5 Kop. (pro蒲d.) Roggenmehl 6 Mbl. 80 Kop. — 6 Mbl. 90 Kop., Weizenmehl 8 Mbl. 50 Kop. — 9 Mbl. 25 Kop., 1a Gattungen: 9 Mbl. 25 Kop. — 10 Mbl. 50 Kop., russisches Weizenmehl 9 Mbl. 75 Kop. — 10 Mbl. 25 Kop.

\* **Als „St. Bartholomästag“ finden wir den 24. August im Kalender verzeichnet.** Er fällt heuer auf den Sonnabend, der dem heiligen Bartholomäus geweihte Tag. Die Ernte soll an diesem Tag beendet sein, denn der Landmann misst ihm einen entscheidenden Einfluss auf die Gestaltung des Herbstwetters bei: „Gewitter am Bartholomä bringt bald Hagel oder Schnee“ sagt die Bauerinregel, oder „Sind Säulen und Bartholomä schön, ist guter Herbst voranzusehn.“ Andere Sprüche lauten: „Bartholomäus — pflicht die Fuß“, „Bartholomäus — treibt Kraut in die Höhe“. Da vom Bartholomäustag ab die Tage immer kürzer werden, liefern unsere spars und genüglichen Altväter von nun ab das Brotzeit fortfolgen, worüber folgende Neuigkeiten berichten: „Bartholomäus — spult Butter und Käse“, „Bartholomäus — Brotzeit ade“, sowie „Am Bartholomäustag versteck nur deinen Besperrack“. Im Mittelalter wurde in manchen Gegenden überhaupt nicht am Bartholomäustag gearbeitet, weil man glaubte, die Arbeit am Namenstage des Heiligen sei von keinem Segen begleitet. Im Steiermarklischen, wo man sich mit dem Bartholomäusbrötchen beschäftigt, ruht heute noch fast alle alle Arbeit. Wo sie dennoch verrichtet werden muss, geschieht es mit möglichster Heimlichkeit. Im Haußöverchen geht die Sage, dass ein Knabe, der auf Befehl des Bauern am Bartholomäustag Bohnen einfahren sollte, mit seinem Gespann in eine Erdspalte geriet, aus der er nicht wieder zum Vorschein kam. Nicht ungewöhnlich soll bleiben, dass am Bartholomäustag das bekannte aus dem Jahre 1574 stammende Berliner Volkfest der Stralauer Fischzug gefeiert wurde und ebenfalls an diesem Tage 1782 fand Nachahmung in Paris unter der Schreckensherrschaft die sogenannte Blutschwester statt, bei der 30 000 Hugenotten hingerichtet wurden. —

\* **Silberne Hochzeit feiert morgen Herr Louis Rakete, Expedient in der Fabrik von Beckhoff u. Seiler, mit seiner Ehefrau Karoline geb. Janischewski.**

\* **Vom Verein zur Verbreitung der Volksaufklärung.** Wie wir bereits berichteten, hat sich die Verwaltung der Łódźer Gewerbeausstellung bereit erklärt, einen Teil der Einrichtung vom Sonnabend, den 24. d. M. dem Verein zur Verbreitung der Volksaufklärung zu spenden, um die Mittel zur Eröffnung

einer fünften Leihbibliothek bei diesem Verein zu stärken. Mit Rücksicht auf die Popularität, der sich diese Institution in unserer Stadt erfreut, hofft man auf eine recht große Besucherzahl, weshalb auch an diesem Tage noch ein Orchester spielen sowie am Abend der Garten illuminiert und ein Feuerwerk abgebrannt werden wird.

\* **Das Gartenfest zugunsten der Kinderbewahranstalt an der Ciemnastraße in Baluty.** Welches am verlorenen Sonntag im Quellpark abgehalten werden sollte, konnte bekanntlich infolge der Ungunst des Wetters nicht stattfinden. Das Fest ist nun für Sonntag, den 25. d. M. angekündigt. Unter den vielen Attraktionen, die in Aussicht genommen sind, dürfte wohl das in Łódź noch nie gespielte „Lebende Karussell“, erhalten durch die Kraft eines einzigen Menschen, das meiste Interesse erregen. Zweifellos werden alle Łodzer an dem Fest teilnehmen, um auf diese Weise zur Vermehrung der Mittel einer Wohltätigkeits-Institution beizutragen, die ununterbrochen mit Geldmangel zu kämpfen hat. Beginn des Festes um 2 Uhr nachmittags. Eintritt 20 Kop., Kinder — 10 Kop.

\* **Vereinsnachrichten.** Die Verwaltung des Łodźer Bandwehrenvereins macht hiermit bekannt, dass am Sonnabend den 24. d. M. um 7 Uhr Abends im Lokale des Łodźer Turnvereins „Alter“ Wulczańska Straße 180 die übliche Monatsfeier stattfinden wird, um zahlreiches Escheinen wird gebeten.

\* **Urania-Theater.** Am Donnerstag, den 29. August findet das Benefiz für den Regisseur und Charakterkomiker des Urania-Theaters, gewesenes Mitglied unseres deutschen Thalia-Theaters Herrn Alfred Fischer statt. Der Benefiziant, der einer der allerliebsten Künstler unsres deutschen Museums war, hat sich auch bei den Besuchern des „Urania-Theaters“ volle Anerkennung erworben, so dass sein Benefiz ein ausverkauftes Haus bringen dürfte.

\* **Das letzte Opfer des Tatraberges.** Wie telegraphisch aus Krakau mitgeteilt wird, wurde die Leiche der Lehrerin Eugenia Zielinska auf dem nördlichen Plateau eines steilen Abhangs gefunden. Sie verlor vermutlich den richtigen Pfad und stürzte ab. Die Leiche wird heute nach Zakopane gebracht werden.

\* **Dem Tode nahe war am gestrigen nachmittag der sechsjährige Arbeitersohn Ezeslaw Chodzelski.** Der Knabe fiel in einen auf dem Grundstück Skierwicastraße Nr. 11 befindlichen Tümpel und wäre, wenn nicht rechtzeitig Hilfe herbei kam, ertrunken. Bewusstlos wurde der Knabe ans Land gebracht und nach der dort befindlichen Wohnung seiner Eltern getragen, wo auch bald ein Arzt der Rettungsstation eintraf. Diesem gelang es auch den Knaben wieder zum Bewusstsein zu bringen und jede Gefahr zu be seitigen.

\* **Dem Tod nahe war am gestrigen nachmittag der sechsjährige Arbeitersohn Ezeslaw Chodzelski.** Der Knabe fiel in einen auf dem Grundstück Skierwicastraße Nr. 11 befindlichen Tümpel und wäre, wenn nicht rechtzeitig Hilfe herbei kam, ertrunken. Bewusstlos wurde der Knabe ans Land gebracht und nach der dort befindlichen Wohnung seiner Eltern getragen, wo auch bald ein Arzt der Rettungsstation eintraf. Diesem gelang es auch den Knaben wieder zum Bewusstsein zu bringen und jede Gefahr zu be seitigen.

\* **3. Strafensübel.** Auf der Petrikauerstraße, zwischen der Annen- und der Przeździeckastraße, kann man alltäglich von 8 Uhr abends bis 12 Uhr nachts ein etwa 32—34 Jahre altes, fast immer betrunkenes Frauenzimmer antreffen, das die Vorübergehenden in der ausfrüchtigsten Weise um ein Almosen anspricht und einen jeden, der ihr ein solches verweigert, mit ordinären Schimpfworten überschütten. Könnte diese Strafensübel nicht abgeholt werden?

\* **3. Viehsuchen.** Im Dorfe Gostkow, Kreis Penczyce, grassiert der Rotschlund unter den Schweinen und im Dorfe Krostorzycie, Gemeinde Bitonia, brach unter dem Rindvieh die Lungenentzündung epidemieläufig aus. Veterinäre wurden nach den Seucheherden abgesandt.

\* **3. Dreifacher Betrug.** Frau Nomualda P., Besitzerin des Hauses Placowkastraße Nr. 18, wollte eine Aenderung an ihrem Kleide, sowie an einem Jackett vornehmen lassen und telefonierte infolgedessen an das Modemagazin der Frau F., damit jemand kommt, und die Sachen abholte. Um diesen Auftrag zu erfüllen, wurde von dem Modemagazin die 12jährige Stanisława Koczwarska abgesandt. Unterwegs traf das Mädchen eine Frau, die es zu fragen begann, wohin es gehe usw. Nichts Böses ahnend, gab die Kleine Auskunft, worauf ihr die Unbekannte versicherte, dass ihr Weg völlig unsicher sei, da sie Kleid und Jackett erst in drei Stunden werde erhalten können, denn Frau P. sei soeben ausgegangen. Infolgedessen kehrte Stanisława Koczwarska nach dem Magazin zurück, die Unbekannte aber begab sich zur Frau P. und nahm die Kleidungsstücke dort ab. Im Verbrecheralbum erkannte die kleine Koczwarska die Unbekannte; es ist eine vielfach vorbestrafte Diebin, die der Polizei vermutlich noch heute oder morgen in die Hände fallen dürfte.

\* **Ein verlorenes Kind wird gesucht.** Am Donnerstag Abend hat sich die 2½ Jahre alte Tochter des Einwohners des Hauses Juliusstraße Nr. 4, K. piek, Namens Era aus der elterlichen Wohnung entfernt und wird seit dieser Zeit vermisst. Das Kind spricht deutsch, trug ein blau und weiß karriertes Kleidchen, eine blaue und weiße gestreifte Schürze sowie braune Schuhe und Strümpfe. Wer den Ausenthaltsort des Kindes kennt, wir vom Vater um Mitteilung gebeten.

\* **3. Ein unrechtes Dienstmädchen.** Herr Mieczysław Sogodzinski, wohnhaft an der Wolowastraße Nr. 48, meldete der Polizei, dass er vor etwa einer Woche die 28jährige Marianna Łuszczenicz als Dienstmädchen anstellte, und dass ihm die E. gestern, während seiner Abwesenheit, eine silberne Taschenuhr im Werte von 18 Mbl. 16 Mbl. in barem Gelde, 3 Minge im Werte von 20 Mbl. sowie eine goldene Damenuhr im Werte von 30 Mbl. stahl und damit flüchtig wurde. Die Polizei fahndet nach der Diebin.

\* **3. Auf frischer Tat.** Gestern gegen 8½ Uhr abends wurden die bekannten Taschendiebe Siegmund Wiercześ, 19 Jahre alt und Ignacy Pelta, 20 Jahre alt, in dem Moment ergreifen, da sie an der

Ecke der Petrikauer- und Andrejstraße dem dort auf die Tramway harrenden, an der Zarzewskistraße Nr. 27 wohnhaften Ludwig Pospiszynski das Portemonnaie aus der Tasche ziehen wollten. Beide wurden nach Nummer Sicher gebracht und die Angelegenheit dem Gericht übergeben.

\* **Verhaftung eines Diebes.** Wir berichteten in unserer heutigen Morgennummer, dass die Polizei einen gewissen Edward Stollenwerk verhaftet habe, welcher in Kalisch bei Josef Balinski, bei dem er wohnte, verschiedene Sachen und Geld gestohlen hat. Nunmehr erfahre ich, dass Stollenberg heute Nacht hier in Łódź verhaftet wurde; er wird nach Kalisch gebracht werden.

\* **Bürgereile, kam es gestern abend sowohl an der Ecke der Dwernicka- und Stodoliana-Straße wie auch an der Pfeiffer- und Klemmstraße in Baluty. An ersterer Stelle wurde der 29jährige Fabrikarbeiter Walenty Barczak mit stumpfen Gegenständen am Kopf und Körper verwundet, während an den anderen war auch vom Messer Gebrauch gemacht. Hier wurden die Brüder Wladyslaw und Stanislaw Pitzak, 25 und 21 Jahre alt, schwer verletzt. In beiden Fällen wurde die Hilfe der Rettungsstation in Anspruch genommen und die Polizei leitete eine Untersuchung ein.**

\* **3. Diebstähle.** Aus der Wohnung von Jakob Nosenberg an der Cegielnianastrasse Nr. 25 entwendete bisher unermittelte Diebe verschiedene Sachen im Werte von 40 Mbl. Ferner wurden gestohlen: Aus der Wohnung der Frau Florentina Schulte an der Annenstraße Nr. 24 verschiedene Sachen im Werte von 60 Mbl. sowie 11 Rubel in bararem Gelde, aus dem Keller der Frau Pauline Stahl, wohnhaft an der Wulczańskastraße Nr. 184, dreißig Flaschen Wein im Werte von 50 Mbl. und aus der Wohnung von Herrn Stubala an der Cegielnianastrasse Nr. 82 zwei Kleider und 2 Blousen im Werte von 18 Mbl. Außerdem wurde ein Diebstahl auf der Station Koluszki verübt. Dort wurde Herrn Karl Klein, der aus Deutschland hier eingetroffen war, beim Besteigen des Zuges ein goldenes Cigarreteui mit verschiedenen Aufschriften im Werte von 245 Mbl. gestohlen.

\* **Unbestellbare Telegramme:** Chodolontsi aus Dombrówka, Halpern-Kompanie aus Armanit, Giedrus, Central-Hotel, aus Nikolsk, Rajewski aus Mostan, Lwischütz aus Szczecin, Hurwick aus Minsk, Spinnerei Sellowitz aus Warschau, Kenlow aus Petersburg, Rasmussen aus Sotnikowskaja, Wilschow aus Bobruisk, Lewin aus Sotnikowskaja, H

# Beilage zu Nr. 382 „Neue Podzer Zeitung“.

Abend-Ausgabe.

Freitag, den (10.) 23. August 1912.

Abend-Ausgabe.

## Der schlafende Krieg.

Berlin, 22. August.

Als die Franzosen die preußische Festung Granden belagerten, schickten sie zum Kommandanten, dem General von Courbière, einen Parlamentär mit der Aufforderung zur Übergabe und der Mitteilung, es gäbe keinen König von Preußen mehr. „Schön“, antwortete der preußische General, „wenn es keinen König von Preußen mehr gibt, dann bin ich der König von Granden!“ und sagte den Parlamentär zum Teufel. Geprägt so hochgemut sind heute Ephesus Verteidiger, der Major Enver Bei an der Spitze; sie wissen wohl, daß zurzeit in der Türkei alles drunter und darüber geht, aber das schürt sie wenig, denn vor Tripolis und Derna steht die vaterländische Sache gut und die Italiener kommen nicht weiter.

Selten hat die Geschichte wohl einen solchen schlafenden Krieg erlebt, der nun schon bald ein volles Jahr nicht leben und nicht sterben kann. In einem Reiche, größer wie Deutschland, haben die Italiener bisher rund 30 Quadratkilometer Landes besetzt und mit ständigen Besetzungen gesichert, ein paar schmale Streichen an der Küste, soweit, daß gerade die Schiffsgeschütze reichen. Zu einer Feldschlacht ist es überhaupt noch nicht gekommen. Etwa 100 000 Italiener stehen „abwartend“ vor rund 4000 Türken und 60 000 Arabern gegenüber, um nur dann wieder meterweise vorzurücken, wenn schwere Geschütze in Aktion gebracht werden können, denen die Verteidiger allerdings nichts entgegenstellen haben. Ruhe herrscht aber auch in den Verschanzungen nicht. Immer wieder kommen tollkühne Araberhorden heran und dringen bis in die Schützengräben hinein. Kürzlich hat ein riesenhafter türkischer Attentäter dabei eigenhändig ein Maschinengewehr von der Lafette gerissen und ist damit im Triumph in das Lager zurückgerannt, während ein losloses Gewehrsalven hinter ihm dreinprasselte. Wie während des Durentkrieges Vagabunde aller Nationen sich auf dem Kriegsschauplatz einfanden, so auch hier. Ein englischer, ein französischer, sieben deutsche Offiziere sahen auf die Seite des Fürsten, darunter mit besonderer Tapferkeit ein Oberleutnant aus Strubburg in Ostpreußen, dem es dagegen zu friedlich war. Natürlich müssen solche Herren mit Rücksicht auf die deutsche Neutralität vorher ihren Abschied nehmen, da die Beteiligung am Kriege aktiven Offizieren nicht gestattet ist. Über sie können wohl sicher sein, daß man sie nach ihrer Rückkehr mit offenen Armen wieder aufnimmt und ihre kriegerische Erfahrung zu schätzen weiß; auch der zu den Turen durchgegangene Major Freiherr von Neigenstein, der Distanzritterfieger Berlin-Wien, bekam zwar zunächst Festung, wurde aber bald darauf begnadigt und befördert. Alle diese freiwilligen bedauern nur, daß es zu keiner Feldschlacht kommt, in der beide Parteien wirklich ihre Kräfte messen könnten. Mitunter schlafen die Aktionen wochenlang ein, und auf die häßliche und ritterliche Herausforderung der Türken an die Italiener, die gelegentlich bei ihren Vorposten abgegeben wird, erfolgt keine Antwort.

Die Rechnung der Italiener ist klar; sie ahnen der der Franzosen, die den Fall der preußischen Festungen einfach als Folge des verzweifelten Zustandes der ganzen Monarchie erwarteten. In Albanien versucht man derweil den Prozeß zu beschleunigen. Während sonst nur englische Sovereigns das Werk der Revolutionierung unterstützen, kommt jetzt auch über Montenegro, italienisches Geld in Massen hin, um die Schwierigkeiten der türkischen Regierung zu vermehren. Es ist überhaupt ein einzig dastehendes Beispiel, daß ein Staat sich in Rückzug des Bürgerkrieges, ja nahezu der Anarchie windet, trotzdem aber die detachierte Armee Wunder der Tapferkeit verrichtet und so guten Rutes ist, daß dem Feinde angst und bange wird. Auch die früheren Friedensverhandlungen in der Schweiz, von

denen kürzlich noch so viel die Rede war, scheinen ein Traumleben zu führen. Wenn nicht Graf Berchtold's Schrift Erfolge hat, dann hat dieser Krieg alle Aussicht, sich so zu verewigen, wie der Kampf der weißen und der roten Rose einst im England. Sedenfalls: Enver Bei und seine Leute können es anhalten. Photographien aus dem türkischen Lager zeigen uns durchaus nicht ausgemergelte, sondern wohlgenährte und kräftige Gefallene, eine jede gut und feldmäßig gekleidet und mit dem unvermeidlichen Beifallsflechter um den Hals. Ein wenig „romantischer“ als seinerzeit bei den Turen geht es hier schon zu. Und die Italiener machen lange Gesichter.

Man hat das Gefühl des Treuern darüber, „welch großer Aufwand schmählich ward verstan.“ Der nationale Willen der Italiener ist mindestens so stark, wie der der Türken, und die Volksstimming in Rom hat bisher tadellos durchgehalten. Aber offenbar leidet die Armee vorn an der Front unter einer modernen Krankheit: unter des Blutchen.

## Im türkischen Erdbebengebiet.

Konstantinopel, 22. August.

Erschütternde Bilder der Verheerungen im Erdbebengebiet gibt folgende Schilderung eines Korrespondenten:

In Ghanoz durchstreifte ich die Ruinen. Keine Spur von einer Straße. Ich kletterte über eingestürzte Dächer, auf den Hügel, wo früher die Kirche und Schule standen. Durch die Trümmer schleppft sich eine am Bein verwundete Greifin und sucht und schreit wie wahnsinnig: „Katina, wo bist Du?“ — Totenstille! Und dennoch grüßt die Aermste weiter mit bloßen Händen und blutenden Fingern... Weiter oben grüßt ein aus der Hauptstadt herbeigeeilster Einwohner ebenso mit bloßen Fingern nach seiner Schwester Anna. „Bis gestern abend“, so sagen die Nachbarn, „haben wir sie unter den Trümmern schreien hören.“ — Peinlich degradiert! Daneben wieder die Trümmer eines dreistöckigen Hauses. Nur ein Türballen hatte die Haustür gegen das stürzende Mauerwerk derart offen gehalten, daß die sieben Haushbewohner sich retten konnten.

Im Dorfe Millio hat man bisher von 320 Einwohnern 202 Tote (darunter acht Mohammedaner) aus den Trümmer hervorgezogen. Was das Erdbeben übrig ließ, hat der Brand verheizt. Die Frau des Priesters Athanasios ist lebendig verbrannt. Die ganze Familie Kondras, zwölf Personen, liegt unter den Trümmern. Ein Erdbeben von 30 Zentimeter Breite und 500 Meter Länge hat sich bei Ghanoz geöffnet. Heißes Wasser sprudelt jetzt ans ihm hervor. Dafür ist alles Trinkwasser bis auf eine einzige Brunnenzisterne versiegkt.

In Chora sind von 1200 Hütten bloß 15 stehen geblieben und auch diese fast alle durch Feuer zerstört. Die Familie Raphaeli war vor den stürzenden Häusern in einen kleinen Garten entronnen, hier aber vom Feuer umzingelt worden. Man fand uns vier vollkommen verkohlte Körper, die sich noch im Tode umschlungen hielten. Gleich furchtbaren gemeinsamen Tod fand die Familie Papagaro. Viele Einwohner, die sich beim Beben zunächst in Sicherheit gebracht hatten, erlitten bei dem Versuche, noch einiges Vermögen vor den Flammen zu retten, den Feuertod. Au der Schwelle eines Hauses fand man einen lebenden Säugling in den Armen seiner toten Mutter. Das Hausbach hatte sie im letzten Moment erschlagen. Gestern abend wurde ein gewisser Garabella seine Frau noch lebend ausgegraben. Ihre zwei Töchter waren bereits tot. Der Gärtner des Klosters St. Georg ist über den Verlust seiner Frau mit vier Kindern wahnsinnig geworden. Der Bischofssitz, die Kirche St. Nikola,

St. Haralambos und St. Theodor sind eingestürzt. Die Angaben über die Toten schwanken für Chora zwischen drei- bis fünfhundert, da man immer noch lebend Begrabene unter den brennenden Trümmern zu retten hofft.

Ein Dampfer brachte heute die erste Hilfe vom Philanthropischen Verein in Edikuleh, dem von vielen Deutschen bewohnten Viertel der Eisenbahnhauptstädte Konstantinopel. Arzte, Krankenpfleger, Arzneien, 1500 Oka (ca. 1800 Kilogramm) Brot, noch zu wenig für das entschuldigte Elend, aber der erste Hoffnungsschimmer für die Verzweifelnden, daß ihre Landsleute sie nicht verlassen würden.

Ghanoz ist ein Trümmerhaufen. Von 650 Häusern stehen nur noch 20 stark beschädigt aufrecht. Bissher wurden 69 Leichen auf dem Friedhof, 22 andere, die man nicht über die Trümmer schaffen konnte, vor ihren Häusern beerdig. 35 sollen noch unter den Ruinen liegen. Die Überlebenden stehen meinend und händeringend am Ufer. Sie holen die Regierung um Pioniere, um die toten Menschen und Tiere auszuholzen, deren Fäulnis sich bereits durch den Geschmack verrät und die Überlebenden noch mit einer Epidemie bedroht. Diese leiden furchtbaren Hunger. Von Modesta kamen zunächst ganze 150 Laib Brot — bloß ein Achtel Laib entfiel auf jeden. Zwei anfängliche Arzte, Athanasiades und Sideras, pflegen die Verletzten unermüdlich, aber es fehlt an Verbandzeug und Arzneien. Nur einige gerettete Schafe liefern etwas Milch, und ein aus den Ruinen freigesetztes Ferkel wurde wie ein Geistkind des Himmels begrüßt und geschlächtet. Der nagende Hunger erstickt sogar den Kummer um die getöteten Verwandten. Man schreit nach Militärbacköfen und röstet einstweilen Mehl auf heißen Steinen.

Dr. Satropas erzählt folgenden tragischen Fall. Ein Matrose hatte sich mit übermenschlichen Kräften aus seinem Ruinengrabe befreit und auch seine verschüttete Schwester bereits zur Hälfte aus dem Schutt gebrückt, als beide vom Feuer überrascht wurden. Erst als die Flammen ihn schon halb erstickten, verzweifelt der Mann an der Rettung der Schwester und fleht, sich beide Ohren zuhalten, um die markenschüttenden Flammen nicht hören zu müssen: „Töte mich, aber läß mich nicht verbrennen!“

So und ähnlich lauten die Berichte aus allen Teilen des Erdbebengebiets. Nebenall das gleiche Elend einfacher fleißiger Menschen, die — arm oder reich — in einer Stunde zu obdachlosen Bettlern wurden. Aber gerade diese Gleichköniglichkeit des Schicksals gestaltet diese größte Erdbebenkatastrophe des Tūrkeli, die jene von Messina vielleicht nicht in der Vernichtung von Geld- und Kunstschatzen, wohl aber von Menschenleben und jedenfalls an Ausdehnung weit übertreift, so erschütternd und tragisch. Die musterhaften griechischen Solidaritäten hat unter Leitung des Patriarchats und bekannter Philanthropen schon am Unheilstage selbst die Hilfsaktion begonnen und die türkische Regierung ist bald in großem Stile nachgefolgt. Auch aus dem Königreich Griechenland kommen reiche Spenden für die Stammesgenossen, und für die Mohammedaner hat sich der türkische Vizeminister persönlich auf den Schauplatz der Katastrophe begeben. Aber alle zusammen werden auf lange Zeit hinaus nur die unmittelbaren Folgen der Katastrophe lindern können. Allzu abgelegen sind jene einst so blühenden Künste und der Propriétat von dem modernen Weltverkehr, welcher gleichwohl nicht fern von der Unheilstätte durch die Dardanellen anhaltshaus vorüberzieht. In den weitverstreuten europäischen Kulturländern hellen auch die allerschwersten Wunden, die Elementareignisse schlagen Männer, in überraschend kurzer Zeit. Aber hier im Orient mit seiner großen Vergangenheit, der nur eine Gegenwart, aber kaum eine Zukunft kennt, klaffen die Wunden noch viele Jahre lang und schwärzen nach innen. Trümmerfeld reiht sich an Trümmerfeld, und nur selten blüht neues Leben aus den Ruinen.

In der Ferne zeigt sich alles reines, was in der Gegenwart uns nur verdeckt.

Goethe.

Die andere hob die zitternden Hände auf das pochende Herz und schämte sich ihrer späten, ersten Liebe.

„Es war nicht Henri Witt, der vor ihr stand, sondern der Mann, den sie hörte... Den Dukel beherrschte er zu sprechen...“

Hatte er denn wirklich ganz vergessen, daß der heute — wie sie Jahr an diesem Tage — als einziger Gast den Geburtstag seines Jugendfreundes, des Justizrats Wörmann, in Mellstadt feiern half...“

Marte wußte nicht mit Bestimmtheit, ob sie ihm das gesagt hatte... sie schrie die Frage nach dem Bruder heraus.

„Was ist geschehen... ist er krank? soll ich zu ihm kommen?“

Erst sein Lachen brachte sie zur Besinnung.

„Er vermisst dich durchaus nicht... ist vielmehr so wohlgemut, wie noch niemals und mit allerhand wichtigen Sachen ernsthaft beschäftigt.“

Da mich langsam die qualvolle Spannung von ihr. Sie sah nichts als das rote lächelnde Gesicht mit den starken Augen und die Zunge, die ein parmal über die dicke Lippe dahinführte, als suchte sie nach einem Beckschliff. Ein Gefühl des Ekelns stieg in ihr empor, während Clemenz von Gadecker stillvergnügt den Pelz von den Schultern herabgleiten ließ und ohne Aufsichtserlaubnung in das Arbeitszimmer des Abwesenden eintrat.

„Fräulein Mertens ist doch sicherlich zu Hause? Habe, bitte, die Gewogenheit, sie herunter zu bitten. Ich muß ein paar wichtige Worte mit ihr sprechen.“

Nicht wahr, du bist doch hoffentlich stolz und stark genug, uns nicht etwa dabei zu belästigen?“

Das rote Gesicht war ganz nahe über ihr. Sie fühlte ein seltsames Ziehen und Stechen in allen Fingergräben... Da zuckte es durch ihren gemarteten, verwirrten Sinn:

„Das ist ja Karl Augusts Vater... bin ich denn wahnsinnig...“

Und sie kloppte die Treppe hinauf, ohne den Boden unter sich zu fühlen, wollte die Tür ihres Zimmers aufreißen... begegnete aber der, die sie zu rufen kam, bereits im Gange.

„Er ist da und will Sie sprechen... Sie werden mir nachher sagen ob es sich um meinen Bruder handelt, nicht wahr.“

Sie erzwang sich Johanna Mertens gesenkten

## Die chinesische Krisis.

Peking, den 22. August.

Was auch immer die Wahrheit über die Schuld oder Unschuld des Generals Tschangtsenghu sein mag, so scheint doch kein Zweifel darüber zu herrschen, daß die Eregung in China ständig wählt. Der Tod dieses Offiziers, der einer der Helden der Revolte in Wuchang im Oktober letzten Jahres war, die den Aufstand zum Fall der Mandchu-Dynastie gab, hat die fortschrittlichen Parteien in starke Eregung versetzt und man befürchtet einen neuen Bürgerkrieg. In Peking sind bereits Nachrichten über Kämpfe in Wuchang eingelaufen.

Der chinesische Rat hatte das Kabinett aufgefordert, der Dienstagssitzung beizuwollen, statt dessen jedoch sandte Tuanhschikai einen längeren Bericht, der verlesen wurde. Tuanhschikai-Szenen waren die Folge und ein Beschluss wurde angenommen, der die Anwesenheit des Kriegsministers während der Sitzung verlangte. Sollte sich dieser weigern, befürchtet man eine Auflösung des Rates, was evtl. zu ernsten Folgen führen könnte.

Trotz der großen Feindseligkeit, die sich gegen die Regierung bemerkbar macht, zeigt diese sich wenig beeindruckt. Sie hat jedoch alle Vorlehrungen getroffen, für eine gewaltsame Unterdrückung evtl. Unruhen. Ihre Anhänger sind der Überzeugung, daß die Regierung Beweise für die Schuld der Hingerichteten in Händen hat.

### Eine Parallele zur Peking-Tragödie.

London, den 22. August. Die Hinrichtung des Hanlon-Generals Tschangtsenghu durch den General Tuanhschikai, nachdem beide zuvor in vollster Uniform noch beim Diner gesessen hatten, hatte alle Welt mit Schrecken erfüllt. In der englischen Geschichte jedoch befindet sich ein Präzedenzfall, der sich in seinen Einzelheiten mit der Pekinger Affäre vollständig deckt.

Nachdem John Lord Russell im Jahre 1549 den Aufstand in Cornwall, gegen Heinrich VIII. unterdrückt hatte, schrieb Sir Anthony Kingston, der Provost-Marschall, an den Bürgermeister von Bodmin, Nicholas Boyer, und lud sich bei ihm zum Diner ein. Boyer, der seine ehrgeizigsten Träume der Verwirklichung nahe kommen sah, traf alle Vorbereitungen. Kingston traf ein, nahm seinen Gastgeber bei Seite und erschuf ihm, vor seinem Hause einen Galgen errichten zu lassen, da nach dem Diner ein Urteil vollzogen werden müßte. Boyer, der nichts böses vermutete, gab seine Befehle und beide setzten sich zu Tische. Nach dem Diner zeigte der Bürgermeister dem Provost an, daß der Galgen stehe und, als er gefragt wurde, ob der Galgen fest genug sei, bejahte er dies. „Schön“, sagte Kingston, „machen Sie sich fertig, der Galgen ist für Sie errichtet.“ „Ich hoffe Sie späten“, stammelte der Provost. „Es hilft alles nichts“, bemerkte der Provost. „Ihr seid ein Rebell und müßt hängen“. Und so wurde der Bürgermeister von Bodmin ohne Prozeß oder Verteidigung vor seinem eigenen Hause und von demselben Manne, mit dem er kurz zuvor noch zusammen dinierte, gehängt.

\* \* \*

P. Mulden, 23. August. Der Antrag Tschangtsenghus über die Verstärkung der Militärkräfte in der Mandchurie wurde von Tuanhschikai abschlägig bezeichnet.

P. Mulden, 23. August. Die Tätigkeit der Monarchisten, hauptsächlich in den Provinzen Fukien

und Fukien zeigt sich in dem nämlichen Augenblick bis ins tiefste Herz.

In den mattgearbeiteten müden Augen ging eine Sonne auf.

Mit beiden Händen griff sie an die Stirn. Der verbotene Weg, den sie noch kurz zuvor als ungabare Schwäche empfunden, lockte jetzt als einzige Hoffnung aus all diesem Dunkel. Mechanisch schlich sie hinunter... tastete sich in dem Dunstel der langen Diele zu den kleinen Türen hin, die ein bequemer Abyz des jetzigen Uhläser Herren in die längste Wand seines Arbeitszimmers hatte hineinreichen lassen und legte das Ohr an die straffe Dachüberspannung, die sie längst wieder verdeckte. Juwelnen drang vom drinnen ein Name an ihr Ohr, der ihren Herzschlag beschleunigte.

Sie sprachen von ihrem Bruder!

Clemenz von Gadecker schien irgend einen Vorschlag zu machen, dem Johanna Mertens schwierige Stimme anfangs widersprach. Leise ging ein Für und Wider zwischen den beiden hin und her.

Allmählich vergaßen die Stimmen aber das Flüstern der Vorsicht. Mit der wachsenden Eregung fiel sie von ihnen ab.

Der Mann sicherte sich langsam die erwünschte Hilfe, um die er jetzt lange genug mit zarter Mittlerlichkeit geworben hatte.

„Nicht wahr, Fräulein Mertens, Sie kennen und verstehen alle Beweggründe... Darum bin ich heute auch zu Ihnen gekommen. Ich will völlige Klärheit für meinen armen Vetter schaffen. Aber wäre es bei seinem schweren Leiden, dem jede Eregung ein längeres Krankenlager wenn nicht gar gar Schlimmeres bringen kann.“

Nicht grausam, ich mit wortreichen Befürchtungen zu quälen, bevor eine Gewissheit geschaffen ist... Grausam oder doch undankbar aber darf ich nicht gegen ihn handeln. Darum werden Sie mir auch helfen, wenn ich in Zukunft mancherlei Ansinnen an Sie stellen werde, die Ihnen absonderlich erscheinen wollen. Ich muß jemand haben, der Hand in Hand mit mir arbeitet, irgendeine Versuchung für ihn vorbereitet...

Ich muß wissen, ob mein Argwohn ein berechtigter ist... Das Pflichtgefühl und die Liebe zu den beiden Kindern stritten mit den andern ungleich führen Empfindung.

„Die beiden sind mir in den Nächten der Schmerzen ans Herz gewachsen, Herr von Gadecker, darf ich jetzt Ihnen?“

(Fortsetzung folgt.)

## Stärker als Du!

Roman

von

Kate Lubowski.

(Nachdruck verboten).

(3 Fortsetzung.)

Langsam schlichen die Tage durch Herbst und Blätter fallen dem Winter entgegen. Ein langes, kügelliches Licht erhellt nordöstlich die Welt. Marte Witt irrte unter seinem Schein zuhause durch den Park und die angrenzenden Felder. Sie versäumte ja nichts.

In diesem wohlbestellten großen Haushalt gab es für jede Tätigkeit bestimmte Hände.

und Bizzar, hat sich verstärkt; dieselben wurden von der Administration unterstützt.

P. Pekking, 28. August. Die Regierung in Peking schwankt in der Ergriffenheit von energischen Maßnahmen, da sie einen Protest seitens der Administration und des Militärs befürchtet.

P. Pekking, 28. August. Nachrichten aus China zufolge, hat in der Nähe von Taonan ein Kampf zwischen 2000 Mongolen unter der Anführung Kochtohs und Chinezen stattgefunden, welch letztere geschlagen wurden. Es wurden Verstärkungen nach dort abgeschickt.

#### Zur Reise Dr. Sunjatseus nach Peking.

London, 28. August. (Spz.) Dr. Sunjatseus wird sich während seiner Reise nach Peking 3 Tage in Tientsin aufzuhalten. Yuan Shikai beabsichtigt, ihm einen glänzenden Empfang zu bereiten, um sowohl Sunjatseus als auch die Partei des Generals Tunkank auf seine Seite zu ziehen. Die Anhänger Sunjatseus warnen ihn vor der gefährlichen Reise, da Yuan Shikai wegen seiner Doppelzüngigkeit bekannt ist.

## Präsident Tafts Dilemma.

New-York, 22. August.

Präsident Taft zögert immer noch, der Panama-Kanal-Bill seine Unterschrift zu geben, durch die alle amerikanischen in der Küstenschiffahrt beschäftigten Schiffe freie Fahrt durch den Kanal erhalten würden. Er versucht sein Möglichstes, den Kongress zu veranlassen, in die Bill eine Klausel aufzunehmen, die den übrigen Mächten der Welt sagt, daß die Vereinigten Staaten nicht im Geringsten beabsichtigen, ihre im Hay-Pauncefote-Vertrag eingegangenen Verpflichtungen zu verletzen. Er begünstigt ferner die Einführung eines Paragraphen, durch den den fremden Schiffseignern das Recht eingeräumt wird, die Frage der freien Durchfahrt einem amerikanischen Gerichtshof zur Entscheidung vorzulegen. Ein Teil der Kongressmitglieder ist der Ansicht, daß die Bill den fremden Schiffseignern bereits das Recht gibt, aber der Vorschlag des Präsidenten würde etwas deutlicher sein. Mr. Tafts Standpunkt ist, daß durch die Bill bestehende Verträge nicht verletzt werden und er hofft, daß der Kongress vor seiner Vertragung eine Resolution annehmen wird, in der noch einmal zum Ausdruck gebracht wird, daß die Vereinigten Staaten ihren internationalen Pflichten voll nachkommen sind.

Der Hauptpunkt, auf dem die Vertreter der Bill hinweisen, ist, daß seit der Ratifizierung des Vertrages die Vereinigten Staaten die Souveränität der Kanalzone erworben haben und daß dadurch dieser Vertrag veraltet ist.

Die Methode, durch die der Paragraph über die Befreiung der Küstenschiffahrt von den Kanalabgaben auf seine Gültigkeit hin geprüft werden soll, ist ein Appell an die United States Courts. Neben dieser Frage fanden am Montag längere Beratungen zwischen dem Präsidenten und dem Kabinett statt.

Die Botschaft des Präsidenten, die am Montag vor dem Kongress verlesen wurde, soll von einem gemeinsamen Komitee beraten werden, das alle Anstrengungen machen wird, um Mr. Tafts Wünschen entgegen zu kommen.

Die vom Präsidenten Taft vorgeschlagene Resolution beginnt mit der Erklärung, daß nichts im Kanal Bill enthalten sein soll, was irgend einen Paragraphen des Hay-Pauncefote-Vertrages verstößt oder in irgend einer Weise sich gegen irgend welche Rechte und Privilegien ausspielt, die von irgend einer fremden Nation durch Vertrag mit den Vereinigten Staaten mit Bezug auf Zölle oder andere Abgaben für die Kanaldurchfahrt erworben worden sind oder erworben werden können.

## Petersburg im Sommer.

Mitte Juni ist die Residenz schon ausgestorben. Jeder, der es nur irgendwie im Stande ist, macht, daß er fortkommt. Nirgends, glaubt ich, fahren soviel verhältnismäßig unbemittelte Leute auf die "Datliche", wie hier. Handwerker, kleine Händler — alles zieht auf die billigen Sommerwohnungen an der Finnlandischen Bahnhlinie oder nach Strelna. "Irgendwie (das bedeutete russische "avocca") wird man sich schon durchschlagen, und etwas frische Luft muß man doch schöpfen. Das, was man so „Petersburg“ nennt, ist natürlich im Sommer nicht da. Die Deputierten des Reichsduma kehren zu den heimischen Pavillons zurück, um sich dort zu erholen (es gibt ja auch solche, die sich den Winter über durchaus nicht angestellt haben und jetzt das Versäumte nachholen). Schauspielerinnen und Schauspieler sind — je nachdem — ins Ausland gegangen oder spielen in den Sommertheatern in der Umgegend der Residenz. Schriftsteller „sammeln Eindrücke“ auswärts, und sogar ein Teil der Journalisten, die doch am meisten an ihrem Beruf gelehrt sind, ist auf Urlaub. Das Geräusch in der öffentlichen Bibliothek, die noch vor kurzem förmlich im Sturm genommen wurde, ist verstummt; die tausendköpfige Menge, die gebüldig schon von 6 Uhr früh an der Theaterklasse harzte, um ein Billett zu erlangen, ist verschwunden. Und das Museum Alexanders III., das so schöne Bilder enthält und nebenbei — oder hauptsächlich — sich so schön zu einem Stelldeich eignet — sogar dort stehen die Diener jetzt müßig an den Wänden herum und die Blümchen, die im Winter täglich reich gefüllt ist trotz der Aufschrift: „xpaos-nis matra besplatno“, bleibt leer.

Trotz alledem ist Petersburg im Sommer nicht entvölkert. Ehemänner, die sich tagsüber in der Stadt abquälen, huschen in der Mittagszeit auf den Straßen herum; Studenten — oder solche, die es werden wollen — bereiten sich zu den Prüfungen im Herbst vor und wollen nicht die Stadt verlassen, weil sie dort die nötigen Hilfsmittel zur Hand haben. Auf dem Newski — vom Admiraltätsprospekt, wo das gewaltige Denkmal mit der Aufschrift „Petro primo Catharina seunda“ auf die Newa hinunterstaut, bis zum Nikolai-Bahnhof sperrt Baugräber den Verkehr. Man läuft fortwährend Gefahr, von einem Maler, der sich auf schwindender Höhe sehr wohl zu fühlen scheint, von oben bis unten bespritzt, oder von einem herabrollenden Stein empfindlich auf den Kopf getroffen zu werden.

Endlich ist es Abend geworden. Im Laufe des

## Das Gebiet der großen Schweizer Manöver.

Im Mittelpunkt der Kaiserreise Wilhelms II. wird die Teilnahme des Monarchen an den Manövern des Schweizer 3. Armeekorps stehen. Die Manöver, an welchen die 5. und 6. Division beteiligt ist, werden dem Kaiser Gelegenheit geben, sich von der kriegerischen Ausbildung des Schweizer Militärs zu überzeugen.

Die Mobilisation der Truppen, die eine Gesamtzahl von rund 20.000 Mann erreichen werden, erfolgt am 27. August auf den Körpersammlungsplätzen Zürich, St. Gallen, Schaffhausen, Wyl und Frauenfeld. Von hier aus werden die Soldaten die Vorläuferlinie benutzen.



## Neue Hafen-Krawalle in London.

London, 22. August.

Die Feindschaft zwischen organisierten und nicht-organisierten Hafenarbeitern kommt immer wieder zum Ausbruch. Seit dem letzten Streit im Londoner Hafen sind eine ganze Anzahl freier Arbeiter in dem Hafen beschäftigt, die sich auch jeden Morgen zur Arbeit einstellen, da ihnen von der Hafenbehörde genügend polizeilicher Schutz zugesichert wurde. Am Montag nun, als 30 bis 40 Nichtorganisierte in den Tilbury Docks mit der Ausladung verschiedener Barken beschäftigt waren, stürzten sich 300 bis 400 organisierte Arbeiter auf ein verabredetes Signal über sie her. Eine mäßige Schlägerei entspinn sich und die importierten Arbeiter wurden auf die Boote gedrängt. Dort entbrannte der Kampf aufs neue und alles, was den Organisierten in die Hände fiel, wurde gegen die freien Arbeiter als Waffe gebraucht.

Der Angriff auf die importierten Arbeiter war ein so plötzlicher, daß diese nicht einmal Zeit hatten, ihre Sachen zu holen. Verschiedene von ihnen erlitten böse Verlebungen und zwei mußten in bedenklichem Zustande ins Hospital gebracht werden. Die Nichtorganisierten fuhren dann zusammen in die City nach dem Hauptbüro der Gesellschaft und sandten eine Deputation an die Direktion. Sie verlangten Entschädigung für ihre verlorenen und zerstörten Sachen und erklären, die Arbeit nicht wieder anzunehmen zu können, wenn sie keinen ausreichenden polizeilichen Schutz erhalten.

Tages hat man schon genug darüber nachgedacht, was man des Abends beginnen soll. Es ist hier für jeden Geschmack gefasst, denn noch dem künstlerischen Theater, das jetzt geschlossen ist, fühlt niemand ein Bedürfnis.

Sind Sie ein Naturfreund, so fahren Sie hinaus auf die Inseln, wo die Neu in der Nähe des Meerbusens sich in unzählige Arme teilt. Nehmen Sie ein Boot an einem Landungssteg und rudern Sie hinaus.

Oder noch besser — ziehen Sie die Ruder ein und lassen Sie sich von der Strömung treiben. Wie ein Bild aus dem Märchen ziehen die Ufer vorüber — der Petersburger ist ja, was Natur anbetrifft, nicht verwöhnt — und die Menschen, die dort vorbereiteten, sehen so klein aus, so unscheinbar ... Aus den Booten, die langsam vorüberziehen, erschallt Gesang, helles Lachen. Eine jugendliche Gesellschaft macht einen Ausflug; die

Stilvollen weinen Theater, wo die unvergleichliche Kommissarschewskaja die Zuschauer hinzerrichtet — ist für Petersburg so neu und verlockend, daß er jeden Abend dichtbesetzt ist — jedenfalls interessieren sich mehr Leute für die ultra-sowjetischen „Attraktionen“, als für einsame Bootspartien auf der Newa ...

Offiziell kostet der Eintritt in den Park bloß 50 Kop., und dafür verspricht man in schreien Ställen alles Mögliche. Aber Sie brauchen nur ihr Geld bezahlt zu haben, um zu begreifen, daß Sie sich dafür nur manches anschauen können; wollen Sie etwas mitmachen, so zahlen Sie dafür extra. Und es gibt gar manches dort, was für die Meisten außerst anziehend ist, von

Bielen aber bloß mit einem Achselzucken aufgenommen wird.

Unter den zahlreichen Anmelden von russischen „synys“ erzählt man auch eine nicht gerade sehr bescheidene über ihre Verförderung, wenn sie sich in anscheinendem Zustand befinden. Es scheint, als ob sich die Direktion des Parks unter andern auch diesem Geschmack anpassen wollte. Steht da ein hoher Mann vor einer Bude mit der Aufschrift „Komische Kücke“ und bietet Steinlöffeln feil. „Spotabilig! 3 Kugeln bloß 20 Kop.“ ruft er. Interessieren Sie sich für seine Ware und treten Sie näher, so stellt es sich heraus,

dass hier verschiedenes Küchengeschirr ausgestellt ist, und jeder, der sich Kugeln gekauft hat, darf darauf zielen und es ... zerbrechen. Fällt ein Topf oder eine Flasche vom Wandbrett, so erlönt jedes Mal ein wildes Geheul aus dem Publikum. Sie gehen weiter. Schaudervolle Fahrten über Abhänge und durch Tunnels, geheimnisvolle Grotten, das Bauerrad, die betrunkne Treppe etc. etc. — das sind alles moderne Mittel, welche dem Unternehmer helfen, die Besucher zu scheeren.

Die Gerechtigkeit verlangt es zu sagen, daß zum Anna-Park auch eine Oper gehört, die je nach Bedarf in eine Operette oder eine Ausstellungsbühne vermautelt wird. Aber es genügt, während einer stimmungsvollen Arie das wilde Gejohle der Menge zu hören, die die nervenreizende Bergfahrt bewundert, damit einem der musikalische Genuss vollständig verleiht wird. Kein Wunder, daß Schalapin, dem hier ein Gastspielengagement für den Sommer angeboten wurde, es zur Bedingung gestellt hat, daß all die „Attraktionen“ während seines Aufenthalts ruhen; aber die Direktion, für die Schalapin auch nicht mehr als eine „Attraktion“ ist, hat diesen Vorschlag wohlweislich abgelehnt. Der Unternehmer kennt seine Pappheimer ...

Berspielt man Lust nach Bandlufte, so fährt man hinaus nach Oserki oder nach Schumalovo, wo die finn-ländische Bahn hinführt. Merkwürdig: der Petersburger,

Mettern über einer feindlichen Truppe fortbewegt, stets in unmittelbarer Gefahr sein. Selbst in 1000 Meter Höhe ist der Aviatur dem Feuer einer Kompanie noch sehr ausgesetzt, gar zu leicht können eine oder mehrere Kugeln den Apparat an einer wichtigen Stelle, am Motor, Propeller, oder können gar den Flieger selbst treffen, wie Beispiele aus Tripolis klar beweisen. Es scheint nicht, als ob die von italienischen Flugzeugen herabgeworfenen Bomben den Türken so großen Schaden bereitet hätten; dagegen haben die Türken den Leutnant Rossi, der vom Kapitän Monta begleitet war, bei einem Fluge über dem arabischen Lager mit einem derartigen Kugelregen überschüttet, daß verschiedene Projekte das Flugzeug erreichten und den Kapitän Monta schwer verletzten. Dabei muß man noch berücksichtigen, daß die Araberflinte höchst wahrscheinlich so präzise und so weitreichend schiessen wie die allerneuesten Militärgewehre. Außer der Frage der eigenen Sicherheit kommt aber noch ein anderes Motiv in Frage, das die Flieger zwingt, größere Höhen aufzusuchen: der Aufdruck der herabgeworfenen explodierenden Bomben. Andererseits hat eine Bombe, die aus geringer Höhe geworfen wird, nicht die wirkliche Sprengkraft wie eine Bombe, die aus großer Höhe herabfliegt. Die Bomben fallen nur durch ihr eigenes Gewicht. Wird man sie aus 200 Metern Höhe herabfliegen, so fällt sie mit etwa 60-Meter-Geschwindigkeit in 180 Meter in der Sekunde, bei 1000 Meter Höhe erreicht sie 120 Meter in der Sekunde, bei 2000 Meter Höhe erreicht sie 100 Meter in der Sekunde. Das ist, wie man sieht, keine beträchtliche Geschwindigkeit, denn eine Revolverkugel fliegt 210 Meter, ein gewöhnliches Geschützprojektil 530 Meter und die Kugel eines modernen Gewehres 8—900 Meter in der Sekunde. Einfache Perkussionsbomben haben endlich den Fehler, daß sie sich häufig in den Boden einbohren und nicht explodieren; würde man andererseits Bomben mit Zündschnur mißführen, die man vorher entzündet, so kann ein Sprengstoff von einem Zehntel Sekunde genügen, Flugzeug und Pilot zu zerreißen. Das alles zeigt, daß die Schwierigkeiten noch recht groß sind und daß es noch lange dauern dürfte, ehe das Flugzeug das „Torpedoboot der Luft“ genannt werden kann.

## Zu den Heilungsversuchen bei Krebskrankheit,

deren Ergebnis der württembergische Arzt und früher Assistent von Exzellenz Geyern, Dr. Zeller, in der Münchener medizinischen Wochenschrift veröffentlicht, teilen wie noch einige interessante Einzelheiten mit, die wir der eben eingetroffenen Wochenschrift entnehmen. Es handelt sich zunächst um 40 Patienten, von denen etwa zwei Drittel mit glatten, gesund ausschenden Narben wenigstens vorläufig als geheilt angesehen werden können. Die Kranken wurden erst kürzlich, am 29. Juli, in Wellheim a. d. Ted, wo Dr. Zeller praktiziert, einem kleineren Kreis von Ärzten und Chirurgen vorgestellt. Ein Drittel der Fälle war noch in verschiedenen Stadien der Behandlung; von 17 Fällen konnten die mit kolossalen Präparate vorgelegten werden, die an der bosätzigen Natur der Fälle keinen Zweifel ließen. Einige von den Patienten waren, bevor sie der Zellerischen Behandlungsmethode mit Krebstinktur und Kieseläure unterworfen wurden, schon wiederholt von namhaften Chirurgen operiert worden. Dr. Zeller erklärt sich die kombinierte Wirkung beider Arzneistoffe in der Weise, daß die Arzneipaste die Hauptgeschwulst zerstört, resp. die weitere Giftbildung in den bereits abgetötenen Geschwulstteilen verhindert, während die Kieseläure die lebendigen Syrosen, die der Krebs in das normale Nachbargewebe hineinreißt, abtötet. Das Krebsmaterial, das Dr. Zeller behandelt, besteht hauptsächlich aus Eardlanten, welche nicht gerade begünstigt, infolgedessen gelang es auch den Fliegern nicht, größere Höhen zu erreichen. Ein Wirklichkeit würde ein Aeroplano, der sich in 200

der sich auf der Wachauer oder der Böhmischen Bahn aufgezwungenen, als zuhause, fühlt, bekannt unwillkürlich Neujahr, wenn er den finn-ländischen Kondukteur in seiner niedrigen Mütze sieht. Und derjenige, der das erste Mal diese Strecke fährt, wundert sich über das vollständige Fehlen einer Kontrolle: gleich nach Petersburg werden allen Passagieren die Fahrkarten abgenommen, und bis zur Grenze fährt jeder so weit er will. Wie sehr sich das im Widerspruch befindet mit der allen Reisenden bekannten Phrase: „Oaxera sambu!“, die uns leider nur zu bekannt ist. Auch die Kutscherschriften in 6 Sprachen, die allenthalben an den Wänden der Waggons zu sehen sind, die Spucknapfe, die überall herumstehen, erinnern daran, daß man es mit einem andern Milieu zu tun hat.

Das Ziel der Reise dagegen — sagen wir Schumalovo — ist wieder ganz — Petersburg en miniature. Die Straßen sind so dicht vom Publikum besetzt, daß man kaum hindurch kann; die kleinen Seen sind von Booten überfüllt — das ist eigentlich keine Sommersaison, sondern ein Ort, wo man umsonst — bloß für die Fahrt dorthin zahlt man — Staub schlucken kann. Und die 2 Sommertheater, die Seite an Seite das Meillepoire der Wintersaison wiederlauen, sind meist überfüllt. Der Mensch ist ein Geschäftsstifter, und was er im Laufe der Winters mitmachte, möchte er auch im Sommer nicht missen. Nur Pärchen sieht man ins etwas entlegene, aber schöne Dorf pilgern, wo man doch noch etwas Landluft atmen könnte.

Um 1 Uhr nachts geht der letzte Zug nach der Stadt. Die Drosche fährt über eine Brücke, die Newa strahlt in tanzend Lichtern; auf dem Newski, der unsern Weg kreuzt, sind gewisse Gestalten auf den Trottoiren zu sehen. Wir fahren am Puschkin-Denkmal vorbei. Und die Dichterworte kommen in den Sinn:

„Tobao roba, Petra tverobs!“

M. W. — ch.

PS. Es wird aufgefallen sein, daß wir eigentlich ein schreiendes Unrecht begangen haben. Denn außer den Leuten, die nicht wissen, wo sie Zeit lassen sollen, gibt es ein arbeitendes Petersburg, das nach Hunderttausend zählt. Was für diese Masse ist die Newa kein Objekt des Entzückens; auf die schwarzen Blumen sind die Blicke bloß dann gewandt, wenn kein anderer Ausweg aus dem Unglück da ist. Aber es ist schon einmal so auf der Welt: achlos geht man davon vorüber, was gezwungen ist, im Hintergrunde zu bleiben, und das, was einzelne auffordern, wird für „vox populi“ gehalten. Es ist nur einmal so ...

Krankung wurde keine Rücksicht genommen, und Nichtüberierbarkeit bildete keinen Grund zur Zurückweisung. Wie Dr. Zeller ausdrücklich erwähnt, waren unter den 65 Krankheitssäulen mindestens 25 lebensgefährlicher Natur. Die Zellersche Behandlungsmethode fordert, wie Exzellenz Czerny selbst in der Einleitung zu der Zellerschen Veröffentlichung betont, die praktischen Aerzte entschieden zur Nachahmung auf.

## Zum Tode des Generals Booth.

London, 22. August.

Zum Tode des Generals Booth treffen aus allen Teilen der Welt Beleidstelegramme im Hauptquartier der Heilsarmee in London ein, darunter mehrere von achtundvierzig Häuptern. So sandte König Georg ein



Bramwell Booth.

Aet Nachfolger des Generals Booth

Bramwell Booth, den ältesten Sohn des verstorbenen Generals, ein warmes Beileidstelegramm. — Die Leiche des HeilsarmeeGenerals wird, wie verlautet, in der Kongresshalle der Heilsarmee zu Clapton in London eine Woche lang öffentlich aufgebahrt werden. — Wie jetzt von dem verstorbenen Haupt der Heilsarmee erzählt wird, hat Booth während der letzten 48 Stunden vor seinem Tode bewußtlos gelegen. Seine letzten Worte bezogen sich auf Gottes Verherrhungen und lauteten: „Sie sind gewiss, sie sind gewiss, wenn man nur glaubt.“ Danach versank er in die Bewußtlosigkeit, aus der er nicht wieder erwachte. Das ärztliche Attest gibt Altersschwäche als Todesursache an. Major Perry vom Hauptquartier der Heilsarmee erklärte heute offiziell, daß General Booth niemals einen Pfennig aus den Fonds der Heilsarmee erhalten hätte, solange diese bestehen. Er wurde von einigen wenigen Freunden mit Mitteln verfehlt, von denen er ausschließlich lebte, gänzlich unabhängig von der Heilsarmee. Doch fügte Major Perry hinzu, man habe mit Recht von Booth gefragt, daß er mehr für die Armen gehobelt habe als irgendein anderer Mensch auf Erden.

### Der neue General der Heilsarmee.

Mr. Bramwell Booth, der älteste Sohn des verstorbenen Gründers der Heilsarmee, wird das Lebenswerk des Vaters weiterführen, er ist bereits zum General der religiös-sozialen Seite ernannt worden. Ob es ihm gelingen wird, die Popularität seines Vaters zu erreichen, mag dahingestellt sein. Die Zeitung der Heilsarmee, deren rot-blau Fahne mit dem gelben Stern jetzt in 58 Ländern und Kolonien weht, erfordert jedenfalls eine enorme Arbeitskraft. Bramwell Booth war unter seinem Vater Jahrzehnte lang Chef des Generalkabinetts der Heilsarmee.

## Der Automobilunfall der Familie des Botschafters Leishman.

Die Gemahlin des amerikanischen Botschafters in Berlin Leishman erlitt, wie bereits telegraphisch gemeldet, mit ihren beiden Töchtern bei Reichertshausen in der Nähe von Ingolstadt einen schweren Automobilunfall und meldet man hierzu folgende Einzelheiten:

München, 22. August. Gestern nachmittag waren die Gattin des amerikanischen Botschafters, Mrs. Leishman aus Berlin, deren älteste Tochter, Komtesse E. Gontaud-Biron, die 18jährige Miss Nancy und eine Kommerfrau mit ihrem Automobil auf einer Fahrt von München nach Ingolstadt unterwegs. Bei Reichertshausen wollte der Chauffeur ein von einer alten Frau gelenktes Viehgespann überholen. Das Bauerndorf machte jedoch plötzlich eine Wendung nach der linken Straßenseite. Um einen Zusammenstoß zu vermeiden, zog der Chauffeur scharf die Bremse. Dadurch geriet der Hinterteil des Wagens ins Schleudern; er fuhr gegen einen Baum und stürzte dann in den Straßengraben. Sämtliche Insassen wurden in hohem Bogent aus dem Automobil auf die Straße geschleudert. Mrs. Leishman, die Kammerfrau und der Chauffeur blieben unverletzt. Dagegen erlitt die Komtesse Gontaud-Biron eine Gehirnerschütterung und mehrere äußere Verletzungen; Miss Nancy Leishman kam mit einigen Prellungen davon. Durch ein die Unfallstelle passierendes Automobil eines Fabrikanten aus Zwiesel i. S. wurden die Damen zunächst nach Ingolstadt gebracht, wo der Bezirkarzt Dr. Schön die erste Hilfe leistete. Von München reiste man dann ein Sanitätsautomobil, das die Verletzten in das Regina-Palast-Hotel nach München brachte. Das in den Straßengraben gestürzte Auto ist vollkommen zertrümmt.

Auf der Berliner amerikanischen Botschaft wird zu dem Unfall mitgeteilt, daß Mr. Leishman ein kurzes Telegramm aus München erhielt, in dem ihm von dem Unfall seiner Damen Mitteilung gemacht wurde. Der Botschafter ist daraufhin sofort nach der bayerischen Hauptstadt abgereist. Neben die Art der Verletzungen waren keine Angaben gemacht worden. — Komtesse Gontaud-Biron, die älteste Tochter des Botschafters, hat übrigens erst im April d. J. in Berlin einen Automobilunfall erlitten. Ihr Wagen stieß an der Ecke der Hindenburgstraße und des Königsplatzes mit einer Kraftwagze zusammen. Damals blieb die Gräfin unverletzt.

## Schönheitspflege.

Im Berliner „Tag“ schreibt Dorothee Goebler: Wenn der moderne Mensch etwas von Schönheitspflege hört, denkt er als Mann bestimmt an seinen Schnurrbart, als Frau an Nagelpolitur und Gesichtsmassage, an die neueste Korsettasson und an den Friseur. Alle miteinander, wie wir gehen und stehen, haben wir uns seit langem daran gewöhnt, unter Schönheitspflege die Pflege des eigenen geliebten Körpers zu begreifen, die Höchstentwicklung seiner bereits mehr oder minder vorhandenen Reize.

Es gibt auch noch eine andere Art der Schönheitspflege. Sie wird nicht geübt von der Maniküre und auch nicht im Salon für Exterieurkultur, sie hat überhaupt nichts zu schaffen mit Männerbärten und Fraueneizzen und es wäre trotzdem gut, wenn wir uns etwas mehr darum kümmerten, als es so gemeinhin geschieht.

Schönheit ist nicht nur ein konkreter, sie ist auch ein abstrakter Begriff, und sie umfaßt als solcher gerade jene Schönheit, die nicht greifbar ist, die sich wie ein feiner Hauch über die Erscheinung des Lebens legt, die des Alltags Grau mit goldenem Schimmer verklärt.

Die Kunst, das Leben zu verschönern — ein etwas banal gewordenes Wort, und doch, was schließt es ein. Es gibt Leute, die meinen, es gehört viel Geld dazu: sie sehen voll Neid auf die andern, die so große Reisen machen, an vollen Tafeln sitzen und sich allen Luxus der Erde leisten können; es gibt aber andere Leute, die ficht das alles gar nicht an, sie ziehen einen Blumenstock am Fenster, und jede Knospe, die ausspringt, wird ihnen zum Genuss, sie kaufen sich für zwei Groschen Blumen, und verzehren dabei einen Feiertag, erleben ihn nicht nur selbst, sondern machen ihn auch andern zum Erlebnis, die Frau dem Mann, der Mann der Frau, das Eltern der Kinder.

Wir leben in einer Zeit, durch die tausend geistige Ströme gehen, Ströme, die Kunst und Idealismus, ästhetische Kultur und alle geistigen Werte in die breiten Massen hineinzutragen suchen, und doch macht sich ein Zug der Ewigkeit, der Geschmaklosigkeit, der Gleichgültigkeit gerade gegen geistige Werte bei uns allenthalben und täglich mehr bemerkbar. Er tritt nicht immer greifbar hervor, er äußert sich nicht bloss in Wohnungen mit schlechten Bildern und billigen Nippes oder prophanhaft überladenen Lurus, er spiegelt

sich zumeist in den Erscheinungen des täglichen Lebens wieder. Neulich ging ich durch den Grünewald. Ein Sommerabend war es, einer jener Wunderabende, die unsere Dichter zu ihren schönsten Gedichten begeisterten, die einem unwillkürlich selbst auch ein Lied auf die Lippen drängt, eine alte Volkswise — wehmütig und froh zugleich. Es wurde denn auch gesungen irgendwo. Wanderer waren es, und sie kamen näher. Was sie sangen? Nun, das schöne Lied: „Mein Muff ist weg“ und das andre: „Das haben die Mädchen so gern.“

Man könnte sagen: Wer weiß, was es für Menschen waren! Es ist nicht jeder fähig, die Stille Schönheit eines Sommerabends zu erfassen — eine Einzelerscheinung! Wenn nur die Einzelerscheinung nicht so oft wiederkehrt! Die Musik ist die edelste und schlichteste der Künste. Es können sie nicht alle verstehen, zu fühlen vermögen sie jeder — aber was für Muß „fühlt“ man heute? Der Gassenhauer, der Possensänger beherrschen das Repertoire der Menge.

Ein anderes Bild. Wir befinden uns augenblicklich in der Saison der Ansichtskarten; kein Tag vergeht, ohne daß uns welche in das Haus kommen. Es gibt wunderbare Karten heute, und es ist jedesmal ein Genuss, wenn uns irgend solch ein kleines Kartenkunstwerk zugesandt wird. Über Cousine Grete schickt dir aus der Schweiz — ausgerechnet aus der Schweiz, die Ansicht ihres Hotels noch dazu in sehr minderwertiger Ausführung. Unkel Gustav grüßt aus dem Wunderland Tirol mit einer Karte, die einen schiefen Dicwan zeigt, wie er sich schwatzend die Gläser trocknet. Wem sind nicht auch schon solche und andere Geschmaklosigkeiten zugeslogen? Man braucht nur an ein Kartenfenster zu treten, und man weiß, was heute „beliebt“ ist. Neben Karten von anderseiter Vossenbildung solche von außerseiter Höchlichkeit, blödesten und unzarteren als neben verlogenster Sentimentalität.

Aber: „Das will das Publikum“, sagen die Händler; eine ganze Richtung zum Unschönen tut sich vor uns auf.

Und noch an sehr viel anderen Beispielen läßt sich diese Richtung erkennen. Schönheitspflege in geistigem Sinne genommen umfaßt so vieles. Schönheit pflegen heißt z. B. auf Sommerausflügen nicht nur im Wirtshaus vor dem Bierglas sitzen, sondern hinansgehen zu Wald und Wiese und hineinlaufen in ihr geheimes Leben; Schönheitspflege heißt, das Stullenpapier wieder einzufinden, anstatt es auf den Waldboden zu werfen; auch unsere verschmachten Wälder sind ein traumiges Zeichen für die schönheitsfreude Richtung unserer Zeit.

Die allerentgegengesetztesten Dinge vereinen sich in dem kleinen Wort. Schönheit pflegen heißt schließlich, aufmerken auf die leisen Wünsche unserer Nächsten, auf ihre kleinen Freuden und Leiden; Freude verbreiten, Licht streuen in des Werktagen ewiges Einerlei. Als vor zwei Jahren, italienischem Beispiel folgend, der Genilezza-Bund, der Bund für Höchlichkeit gegründet wurde, hat man viel gelacht und sogar gelacht, und doch wollte auch dieser Bund nichts anderes als Schönheit pflegen, die Schönheit des Verkehrs, des Umgangsformen, jene entzückende Höchlichkeit des Herzens die sich wie warmes Sonnenlicht über die graue Nüchternheit des Alltags legt. Was für ein außerseiter Genuss ist der Verkehr mit Menschen, die die besitzen!

Schönheitspflege in geistigem Sinn, sie tut uns brennend not, in ihr wurzelt alle feinere Kultur, sie erst ist es, die ein Volk wirklich zur Höhe hebt. Und es kann sie jeder über, sie ist billig, sie kostet kein Geld; warum gehen wir so gleichgültig an ihr vorüber?

Die Frauen wären die Verufensten, sie uns wieder zu schaffen, Schönheit in unser Leben zu tragen; sie können es als Erzieherinnen der Kinder, sie können es mit seinem stillen und doch so wicksamen Einfluß, den jede feinfühlige Frau auf ihre Familie, ihre Umgebung hat; aber auch die Männer müßten mitarbeiten; das müßte überhaupt jeder, der da weiß, was Schönheit ist und wie sie das Leben mit apartem Reiz erfüllt und sei es auch nur, daß der ein kräftiges Wort sagt, wenn ihm Höchlichkeit und Geschmaklosigkeit gar zu aufdringlich entgegentreten. Ein rechtes Wort zur rechten Zeit hat schon mancher Geschmaklosigkeit den Garas gemacht und nicht nur Herzen für den feineren Genuss des Lebens gewonnen, nein, ihnen selbst auch ein reicher Leben erschlossen.

## Fremdenliste.

Hotel Manneufel. Abramowicz — Vilna, Kwis- und Radenko — Warschau, Kramer — Petersburg, Tverski —

Minsk, Narinski — Elisawetgrad, Galenski — Marischau, Klingmann — Petersburg, Prizjazni — Warschau, Perely — Breslau, Swanson — Moskau.

Hotel Victoria. Eberle — Möllingen, Ter-Naumow — Kosz, Biameister — Romno, Mamulaewitz — Olsztyn, Ramm — Melitopol, Edindorf — Krasnystaw, Grabowice — Kutais, Nienberg, Zeitlin, Rabbinowicz, Rhymann und Kaminski — Warschau.

Hotel Polotsk. Pisarski — Kalisch, Golaszewski — Grandm, Kremiec — Idunala-Wola, Göppendorf, Litwin, Walter und Chranowksi — Warschau, Krasnystaw — Petrikau.

## Briefkasten der Redaktion.

Abonnee Orta Nr. 5. Der Satz: „Die Ware meist fertig auf“ ist grammatisch wohl richtig, logisch aber nicht, denn in realem Zustande sind alle Ketten farblos, geruchlos und geschmacklos; der Geruch und Geschmack mancher rohen Ketten ruht von Beimengungen her.

## Bädernachrichten.

Bad Sozalkowic in Oberschlesien hatte bis zum 21. August 1899 1292 Gurgäste und 703 Besucher mit fürs erem Aufenthalt zu verzeichnen.

## Bericht vom Londoner Metallmarkt.

Mitgeteilt von der Metall-handelsgesellschaft Kobryner u. Deller in Warschau.

London, den 22. August 1912.  
Kupfer: Pfd. St. 79/8 Kasse, Pfd. St. 79 1/8 3 mtl. fest  
Zinn " 210 1/2 208 1/4 steigend  
Blei " 261/2 ruhig.  
Blei " 199 1/4 stramm.  
alles pro Tonne, loko London.

## Baumwoll-Bericht.

Telegramme von Hornby, Hemelst u. Co.

Baumwollmutter, Liverpool.

Vertreten durch E. A. Ranch u. Co.

Größungs-Notierungen.

Liverpool, 23. August 1912.

August	638	Januar	605
September	630	Februar	609
September	618	März	611
Oktober	613	April	612
November	608	Mai	613
Dezember Januar 1913	607	Juni	612

Tendenz: schwach.

## Börsenberichte.

Warschauer Börse, 23. August 1912.

	Brief	Geld	Trans
Groß auf Berlin	40,40		
5% Staatsrente 1904	94,30	93,30	
5% innere Anleihe 1905	105,75	104,75	
5% innere Anleihe 1906	105%	104%	
Prämienanleihe 1. Emitt.	471	461	
Prämienanleihe 2. Emitt.	351	341	
Abbildung	817	907	
5% Bodencredithandbriefe	88,55	87,55	88,10
5% Bodencredithandbriefe	92,20	91,20	91,60
5% Warschauer Stadt. Handb.	83	87	136%
5% Warschauer Handb.	—	—	—
Autison.	130	128	—
Stradom	(neue)	—	284%
5% Lodzer Handbrie	—	—	88,25
4% Lodzer Handbrie	—	—	—
6. Serie	—	—	—
5% Handbrie in Lobs.	—	—	429%
Kaufmannsbank in Lobs.	—	—	—
5% Handbrie in Berlin	—	—	—
Discountbank in Warschau	470	462	433%
Warschauer Handelsbank	—	—	—
Barbarow.	200	235	—
Barbarow.	325	310	—
Petersburger Börse, 23. August, 1912	—	—	—
Satatzrente in Petersburg	—	—	—

## Witterungs-Bericht.

(Für die „Neue Lodzer Zeitung“).

Nach der Beobachtung des Orlitzers G. Postleth.

Petrikauerstr. Nr. 71.

Lodz, den 23. August.

Temperatur: Vormittags 8 Uhr	11°	Wärme
Mittags	1	12°
Gestern abend 8	13°	"
Barometer: 752 mm gefallen.		

Maximum 12° Wärme

Minimum 10°

indischen Maharadscha, bei dem er diesem ein kostbares Auto, nebst dem Chauffeur abgewonnen hatte, zur Strecke gebracht wurde. Im Augenblick der Verhaftung unternahm der verzweifelte Hochstapler und Falschspieler einer Selbstmordversuch, der aber mißlang, worauf man ihn nach langwierigen Auslieferungsverhandlungen zunächst nach London überführte. Aber gerade die in England verübten Betrugsfälle lädteten sich dermaßen zu Gunsten des äußerst seriös auftretenden Angeklagten auf, daß man schon allgemein mit seiner Freilassung rechnete, als plötzlich der Gerichtsvorsteher am Ende des Prozesses auf einen Auslieferungsvertrag zurückgriff, den die deutschen Gerichtsbehörden bereits vor der Festnahme Stallmann's in Kalkutta gestellt hatten. Damit war des Spielerkönigs Schicksal besiegt. Denn unmittelbar nach der Londoner Verhandlung griff die Berliner Kriminalpolizei erneut zu und holte den von London nach Deutschland ausgewiesenen Baron von Bord des London-Hamburger Postschiffes ab.

Nun harrt der ehemalige Spielerkön

Hedspath  
America

## Bekanntmachung.



Ratten und Mäuse werden mit neuer Erfahrung ohne Gift vertrieben. Bezahlung erst nach Erfolge. Nikolausstraße 13, Wohn. 15, 10208 B. Matessohn.

## Geschäftswagen

Nr. 2680

Bäderwagen  
Fleischereien  
Wäschereien

z. obere Geschäftsführer sowie Handwagen auskunftsbeste Wäsche Arbeit empfohlen

KONRAD SCHMID & CIE.  
Widmungstraße 95.

ABL. 5000

find auf 1. September resp. nach der Sonnabendstunde per sofort zu vergeben. Zu erfragen: Widmungstraße Nr. 131, Büro 10495. Wohnung Nr. 15, 10495

## Schüler

finden in einem christlichen Hause Benson mit Überwachung der Schülerbetreuung. Dlugi 185, W. 4, 10517

Optimaler  
Prestigebauer

(es geht prakt.) jeweils täglich vorbereitet bis zum Unterricht in meine Klasse für Kinder im Alter von 6 Jahren und zum Eintreten in mittlere Lehranstalten vorbereitet. Auskunft und Anmeldungen täglich. 10544

Deutsche Wünscht.

polnischen Unterricht  
bei sich zu Hause. Angebote u. s. G. C. am die Exp. der Bla. 10499

Börnsen.

Geschäftsführer sollen Wechsel mit meinen Namen im Umlauf befinden, da ich über keinerlei Wechselverbindlichkeiten habe, welche ich nicht als solche ansehe. Ich kann mich gegenwärtig hiermit öffentlich in erschöpfendem Maße aus meinem Namen nicht von mir abheben. Julius Kofel, Lohr, Rablancier-Gasse 54, in eigenen Hause. 10480

## Verzierte Kredenz,

Zich, Eichenküche, Eichenmöbel, Ottomane, zwei Bettstühlen mit Wänden, Polierte Bänke, drei Harmonien, ein kleiner Schreibtisch, Schreibtisch mit Schreibmaschine, Grammophon und Lampen sehr billig wenn nur sofort zu verkaufen. Widmungstraße Nr. 104, Wohn. 9, 2. Etage Front. 10212

Fabrik

Bestehend aus 40 Stühlen 8er und 8er, auch 2 Sesselmöbeln; wie auch 2 Sesselmöbeln à 40 Wind., fach neu, ist per sofort preiswert zu verkaufen. Event. zu versenden. Offerent soll an d. Exp. dieses Blattes unter Bl. 3. A. 1. erbeten. 10380

## Ein Haus

mit einem Platz in Neu-Chojny unter guten Bedingungen per sofort zu verkaufen. Näheres Srednia-Str. 3, W. 3. Kanzlei, v. 9 bis 12 Uhr früh. 10443

Ein Assortiment Streichpuppen, bestehend aus 3 KREMPLEN

aus 1. Fabrikat. 1700 n/m Erbsatzbreite in gut. Zustand, noch im Betriebe befindlich. Ich wegen Transport Kosten sofort zu getrennen. Reisekosten beladen. Preis an die Exp. d. Bl. unter Bl. 3. C. 320 zu senden. 10487

## Ein Kolonialwaren-Laden

sowie ver-Möbel obere schiedene halber zu verkaufen. Widmungstraße 244. 10489

## Eine Leitspindel

drehbaul 1½-2 Meter Spindelnett mit Vorlege und dazu gehörigen Beschlägen, komplett, wird zu kaufen gesucht. Dr. int. Oberbank. an die Exp. d. Bl. 3. 10488

## Belohnung Abl. 30.

Eine goldene Damenuhr mit langer, goldenen Kette und schönen Beschreibung mit Saphir; goldenes Medallion (Herr und Saphirstein) mit Aufdruck Name 3. 7. 1908 und ein Trauring mit Juwel, das zu Juillet 1898 sind verloren gegangen. Der rechte Hintergrund ist gebogen. Die Gegenstände haben eine alte Patina. Belohnung im Betriebshof 24, Mohort. Preis Promenadenstr. 29, abzugeben. 10355

## IV-klassige Mädchen-Lehranstalt

mit dem Kursus der Kronsgymnasien Lodz, Magistratstraße Nr. 7 (an der Srednia), macht bekannt, dass die Annahme von Aufnahmegerüsten bis den 14/27. August, in der Kanzlei der Lehranstalt Magistrat 7, v. 10-1 Uhr mittags stattfindet. Die Aufnahmeverhandlungen bestehen am 15/28. August et.

Mam szaszcyt zawiadomie, ze z dniem 1-go września otwieram przy ul. Passaz Szulca 3

Szkoła przygotowawczą  
koedukacyjną

dla dziewczod od lat 6-10.

Program obejmuje:

- Przygotowanie do średnich szkół prywatnych i rzadowych przy gruntownym zaznajomieniem z językiem rosyjskim.
- Kształcące pogadanki we wszystkich językach miejscowości, rysunki, modelowanie, roboty ręczne, gimnastyka, gry, zabawy, śpiew i t. p. Kształcące woli i charakter.
- Początkowe wiadomości teoretyczne i praktyczne języka francuskiego.

Urządzenie szkoły według najnowszych wymagań-hygienu.

Zapisy codziennie od 10-3.

Z poważaniem

Fanny Feigin.

10342

Ratten und Mäuse werden mit neuer Erfahrung ohne Gift vertrieben. Bezahlung erst nach Erfolge. Nikolausstraße 13, Wohn. 15, 10208 B. Matessohn.

10342

## Geschäftswagen

Nr. 2680

Bäderwagen  
Fleischereien  
Wäschereien

z. obere Geschäftsführer sowie Handwagen auskunftsbeste Wäsche Arbeit empfohlen

KONRAD SCHMID & CIE.  
Widmungstraße 95.

ABL. 5000

find auf 1. September resp. nach der Sonnabendstunde per sofort zu vergeben. Zu erfragen: Widmungstraße Nr. 131, Büro 10495. Wohnung Nr. 15, 10495

## Schüler

finden in einem christlichen Hause Benson mit Überwachung der Schülerbetreuung. Dlugi 185, W. 4, 10517

Optimaler  
Prestigebauer

(es geht prakt.) jeweils täglich vorbereitet bis zum Unterricht in meine Klasse für Kinder im Alter von 6 Jahren und zum Eintreten in mittlere Lehranstalten vorbereitet. Auskunft und Anmeldungen täglich. 10544

Deutsche Wünscht.

polnischen Unterricht bei sich zu Hause. Angebote u. s. G. C. am die Exp. der Bla. 10499

Börnsen.

Geschäftsführer sollen Wechsel mit meinen Namen im Umlauf befinden, da ich über keinerlei Wechselverbindlichkeiten habe, welche ich nicht als solche ansehe. Ich kann mich gegenwärtig hiermit öffentlich in erschöpfendem Maße aus meinem Namen nicht von mir abheben. Julius Kofel, Lohr, Rablancier-Gasse 54, in eigenen Hause. 10480

## Verzierte Kredenz,

Zich, Eichenküche, Eichenmöbel, Ottomane, zwei Bettstühlen mit Wänden, Polierte Bänke, drei Harmonien, ein kleiner Schreibtisch, Schreibtisch mit Schreibmaschine, Grammophon und Lampen sehr billig wenn nur sofort zu verkaufen. Widmungstraße Nr. 104, Wohn. 9, 2. Etage Front. 10212

Fabrik

Bestehend aus 40 Stühlen 8er und 8er, auch 2 Sesselmöbeln; wie auch 2 Sesselmöbeln à 40 Wind., fach neu, ist per sofort preiswert zu verkaufen. Event. zu versenden. Offerent soll an d. Exp. dieses Blattes unter Bl. 3. A. 1. erbeten. 10380

## Ein Haus

mit einem Platz in Neu-Chojny unter guten Bedingungen per sofort zu verkaufen. Näheres Srednia-Str. 3, W. 3. Kanzlei, v. 9 bis 12 Uhr früh. 10443

Ein Assortiment Streichpuppen, bestehend aus 3 KREMPLEN

aus 1. Fabrikat. 1700 n/m Erbsatzbreite in gut. Zustand, noch im Betriebe befindlich. Ich wegen Transport Kosten zu getrennen. Reisekosten beladen. Preis an die Exp. d. Bl. unter Bl. 3. C. 320 zu senden. 10487

## Ein Kolonialwaren-Laden

sowie ver-Möbel obere schiedene halber zu verkaufen. Widmungstraße 244. 10489

## Eine Leitspindel

drehbaul 1½-2 Meter Spindelnett mit Vorlege und dazu gehörigen Beschlägen, komplett, wird zu kaufen gesucht. Dr. int. Oberbank. an die Exp. d. Bl. 3. 10488

## Belohnung Abl. 30.

Eine goldene Damenuhr mit langer, goldenen Kette und schönen Beschreibung mit Saphir; goldenes Medallion (Herr und Saphirstein) mit Aufdruck Name 3. 7. 1908 und ein Trauring mit Juwel, das zu Juillet 1898 sind verloren gegangen. Der rechte Hintergrund ist gebogen. Die Gegenstände haben eine alte Patina. Belohnung im Betriebshof 24, Mohort. Preis Promenadenstr. 29, abzugeben. 10355

## IV-klassige Mädchen-Lehranstalt

mit dem Kursus der Kronsgymnasien Lodz, Magistratstraße Nr. 7 (an der Srednia), macht bekannt, dass die Annahme von Aufnahmegerüsten bis den 14/27. August, in der Kanzlei der Lehranstalt Magistrat 7, v. 10-1 Uhr mittags stattfindet. Die Aufnahmeverhandlungen bestehen am 15/28. August et.

Mam szaszcyt zawiadomie, ze z dniem 1-go września otwieram przy ul. Passaz Szulca 3

Szkoła przygotowawczą  
koedukacyjną

dla dziewczod od lat 6-10.

Program obejmuje:

- Przygotowanie do średnich szkół prywatnych i rzadowych przy gruntownym zaznajomieniem z językiem rosyjskim.
- Kształcące pogadanki we wszystkich językach miejscowości, rysunki, modelowanie, roboty ręczne, gimnastyka, gry, zabawy, śpiew i t. p. Kształcące woli i charakter.
- Początkowe wiadomości teoretyczne i praktyczne języka francuskiego.

Urządzenie szkoły według najnowszych wymagań-hygienu.

Zapisy codziennie od 10-3.

Z poważaniem

Fanny Feigin.

10342

Ratten und Mäuse werden mit neuer Erfahrung ohne Gift vertrieben. Bezahlung erst nach Erfolge. Nikolausstraße 13, Wohn. 15, 10208 B. Matessohn.

10342

## Geschäftswagen

Nr. 2680

Bäderwagen  
Fleischereien  
Wäschereien

z. obere Geschäftsführer sowie Handwagen auskunftsbeste Wäsche Arbeit empfohlen

KONRAD SCHMID & CIE.  
Widmungstraße 95.

ABL. 5000

find auf 1. September resp. nach der Sonnabendstunde per sofort zu vergeben. Zu erfragen: Widmungstraße Nr. 131, Büro 10495. Wohnung Nr. 15, 10495

## Schüler

finden in einem christlichen Hause Benson mit Überwachung der Schülerbetreuung. Dlugi 185, W. 4, 10517

Optimaler  
Prestigebauer

(es geht prakt.) jeweils täglich vorbereitet bis zum Unterricht in meine Klasse für Kinder im Alter von 6 Jahren und zum Eintreten in mittlere Lehranstalten vorbereitet. Auskunft und Anmeldungen täglich. 10544

Deutsche Wünscht.

polnischen Unterricht bei sich zu Hause. Angebote u. s. G. C. am die Exp. der Bla. 10499

Börnsen.

Geschäftsführer sollen Wechsel mit meinen Namen im Umlauf befinden, da ich über keinerlei Wechselverbindlichkeiten habe, welche ich nicht als solche ansehe. Ich kann mich gegenwärtig hiermit öffentlich in erschöpfendem Maße aus meinem Namen nicht von mir abheben. Julius Kofel, Lohr, Rablancier-Gasse 54, in eigenen Hause. 10480

## Verzierte Kredenz,

Zich, Eichenküche, Eichenmöbel, Ottomane, zwei Bettstühlen mit Wänden, Polierte Bänke, drei Harmonien, ein kleiner Schreibtisch, Schreibtisch mit Schreibmaschine, Grammophon und Lampen sehr billig wenn nur sofort zu verkaufen. Widmungstraße Nr. 104, Wohn. 9, 2. Etage Front. 10212

Fabrik

Bestehend aus 40 Stühlen 8er und 8er, auch 2 Sesselmöbeln; wie auch 2 Sesselmöbeln à 40 Wind., fach neu, ist per sofort preiswert zu verkaufen. Event. zu versenden. Offerent soll an d. Exp. dieses Blattes unter Bl. 3. A. 1. erbeten. 10380

## Ein Haus

mit einem Platz in Neu-Chojny unter guten Bedingungen per sofort zu verkaufen. Näheres Srednia-Str. 3, W. 3. Kanzlei, v. 9 bis 12 Uhr früh. 10443

Ein Assortiment Streichpuppen, bestehend aus 3 KREMPLEN

aus 1. Fabrikat. 1700 n/m Erbsatzbreite in gut. Zustand, noch im Betriebe befindlich. Ich wegen Transport Kosten zu getrennen. Reisekosten beladen. Preis an die Exp. d. Bl. unter Bl. 3. C. 320 zu senden. 10487

## Ein Kolonialwaren-Laden

sowie ver-Möbel obere schiedene halber zu verkaufen. Widmungstraße 244. 10489

## Eine Leitspindel

drehbaul 1½-2 Meter Spindelnett mit Vorlege und dazu gehörigen Beschlägen, komplett, wird zu kaufen gesucht. Dr. int. Oberbank. an die Exp. d. Bl. 3. 10488

## Belohnung Abl. 30.

Eine goldene Damenuhr mit langer, goldenen Kette und schönen Beschreibung mit Saphir; goldenes Medallion (Herr und Saphirstein) mit Aufdruck Name 3. 7. 1908 und ein Trauring mit Juwel, das zu Juillet 1898 sind verloren gegangen. Der rechte Hintergrund ist gebogen. Die Gegenstände haben eine alte Patina. Belohnung im Betriebshof 24, Mohort. Preis Promenadenstr. 29, abzugeben. 10355



Nach kurzen Leiden verstarb in Loden am 22. August ds. J.

# ISIDOR COHN

Inspektor der Gesellschaft „Salamandra“.

Der Tag der Bestattung der Leiche wird bekannt gegeben werden.

10589

## Lodzer Zentral-Zahn-Klinik



Der Tomaszower Turn-Verein  
veranstaltet Sonntag, den 25. August das diesjährige

### Gauturnfest

unter Beteiligung der dazu gehörenden Vereine. Sonnabend Abend 8 Uhr Empfang-  
Commiss in der Turnhalle. Sonntag früh 8 Uhr Beginn des Bettturnens, Nachm.  
12 Uhr Versammlung im Feuerwehr-Depot und Ausmarsch nach der Turnhalle. Be-  
ginn des Schauturnens um 2 Uhr. Konzert und Tanz auf der Insel.

Noch nicht eingegangene Anmeldungen der Vereine erütteln wir bis spätestens Freitag,  
10484 Der Vorstand.

Im August dieses Jahres wird in Loda  
eine private jüdische

### 4-fl. Knaben-Lehranstalt

mit dem Kursus der Regierungsgymnasien des Minist. der Volksaufklärung

M. G. Margolis

7 Andrzeja-Straße 7 (Haus Glücksmann) eröffnet.

Das Hauptziel, das sich der Gründer der neuen Lehranstalt gestellt hat, ist  
das vollständige Niederkommen des Venjums jeder Klasse mit dem Kursus  
der entsprechenden Klasse der Kronsgymnasien, damit jeder Schüler mit  
Erfolg ohne jegliche ergänzende Vorbereitung das Examen am Regierungsgymnasium bestehen kann.

Außerdem hat der Gründer die Wollt., den gerechten Wünschen vieler  
intelligenter Eltern entgegenzukommen und den Unterricht mehrerer Fächer  
zu erweitern, sowie neu einzuführen.

Der Unterricht der Landessprachen:  
Russisch, Polnisch, Deutsch, wird so gestaltet  
sein, dass die Schüler diese Sprachen nicht  
nur theoretisch, sondern auch praktisch erlernen  
und sich eine fabellose Ausdrucksweise an-  
eignen; zu diesem Zweck sollen besondere  
Konservationsstunden eingeschlossen werden.  
Zum gründlichen Unterricht im Gehäßes wird  
ein hervorragender Kenner dieser  
Sprache in unserer Stadt engagiert werden.

Dem Kursus der höheren Klassen werden (als fakultative Fächer) doppelte Buch-  
führung und Handels-Korrespondenz in drei Sprachen angegliedert werden.

Große Aufmerksamkeit wird dem Unterricht  
der schönen Künste (Zeichnen, Modellie-  
ren, Holzschnitt etc.) zugeschaut werden.

Jedes Fach wird von einem besonderen  
Spezialisten unterrichtet werden.

9610

Die Lehranstalt befindet sich im Zentrum der Stadt, in einer herrlichen  
Wohnung, die an Licht und Luft reich ist.  
Geräumige Klassen.

Syngentische Schulmöbel.

Die Aufnahmeprüfungen in die Vorbereitungs- und die erste Klasse  
beginnen am 15./28. August o. c.

Bittschriften werden vom 1./14. August in der Kanzlei der Lehranstalt

7 Andrzeja-Straße 7

von 9 Uhr morgens bis 2 Uhr mittags entgegenommen.

Der Bittschrift müssen beigelegt werden: 1) Geburtszeugnis und 2) ein ärztlicher Impfchein.

### Die 7-klassige Mädcheneschule

mit den Rechten des Eintritts in die Hochschulen in der Schweiz

von

### Stanisława Rajska

Lodz, Dzielnastraße Nr. 11.

Aufnahme von Schülerinnen vom 25. d. M. täglich zwischen 10—2  
und 4—6 Uhr. Eintrittsexamina sowie Nachkamina am 2. September.  
In dem laufenden Jahre wird die 7. Klasse eröffnet. Das Schul-  
jahr beginnt am 2. September 1912.

10267

Echte Petersburger

### Sigi und Aale

frische Sendung

empfiehlt

10545

**E. Trautwein**

165 Petrikauer-Straße 165.

Ecke Anna, Tel. 14-14

Petrikauer-Straße Nr. 86, im Hause Petersilge, Telefon Nr. 1479.

Gewünscht nur von diplomatischen  
bedien sozialistischen Gruppen  
bekannt. Konsultation unentgeltlich.  
Die Kabinett sind mit elektrischer  
Ausstattung ausgestattet. — Zahnsieben ohne Schmerzen.

Gänge Sieben von 28 Zahnen kosten 18 Kopek. Für langjährige Dauer wird garantiert. — Reparaturen und Umarbeiten

7448

gebrochener Zahnschädel und Goldplatten auf der Stelle.

10589

Geldstückvölle, elegante und leicht ausführbare Toiletten.

### WIENER MODE

mit der Unterhaltungszeitung „Im Boudoir“. Jahrg. 24. reich  
Illustrierte Seite mit 18 farbigen Modellsäulen, über 2800 Abbil-

digungen, 28 Unterhaltungsblätter und 28 Schnittmusterbogen.

Vierteljährlich: K 3.30 — Mk. 2.80.

Gratisschläger

„Die praktische Wiener Schneiderin“

und „Wiener Kinder-Mode“

mit dem Beiblatt

„Für die Kinderstube“

sowie „

Schnittmusterbogen“.

Schnitte nach Maß. Als Beigabe von besonders  
Werte liefert die „Wiener Mode“  
ihren Abonnenten Schnitte nach Maß für ihren eigenen Bedarf  
und den ihrer Familienangehörigen in beliebiger Anzahl lediglich  
gegen Erhalt der Spesen von 30 h = 31 Pl. unter Garantie für  
dasselbe Paffen. Die Anfertigung jedes Schnittes wird da-  
durch jeder Dame leicht gemacht.

Abonnements nehmen alte Buchhandlungen und Postanstalten sowie  
der Verlag der „Wiener Mode“, Wien 62, Samsonstrasse 82,  
unter Beifügung des Abonnementbestriges entgegen.

### Tatente u. Schutzmarken

werden auf meine eigenen Kosten im Ministerium für  
Handel und Industrie eingetragen.

Kostenlose Raterteilung zwischen 3 und 4 Uhr.  
10547

D. NEURAUS, Lodz, Petrikauer 92, Telefon Nr. 22-46.

### 4000 Rbl.

auf 1. Hypothek von pünkt-  
lichem Trinzelbar zu leihen  
geachtet. Off. sind unter  
D. D. an die Exped. d. Bl. erbeten.

10588

Ein Distributions-  
Colonialwaren-  
Laden

zu verkaufen. Widzewska-  
Straße Nr. 82. 10582

### 1-2 Lumpenreiber

zu kaufen gesucht, auch dazu  
gehörigen Raum mit Kraft  
zu pachten. Off. mit Preis-  
angeboten etc. an die Exped. d.  
Bl. u. „Meizer“ erb. 10586

Zentrifuge.

Siehe eine v. 80, 100 cent. Durch-  
messer, gebraucht aber noch in  
guten Zustande befindliche Zen-  
trifuge. Off. erbeten unter „S. B.  
23“ an d. Bl. 10583

Neue Schreibmaschine  
mit deutschem Alphabet ge-  
legentlich billig zu verkaufen.  
Sulimsk. Nr. 42, 1. Stock  
Front. 10592

Spottbillig zu verkaufen  
ein guter Kolonial-  
Ware-Laden wegen Stel-  
lungswandlung, sehr gu-  
ter Platz. Sulimsk. Nr. 164. 16575

Richard B. Vinne  
verlor seine Taschenuhr  
während eines Besuches  
in Russland. Diese Uhr  
wurde von einer Fabrik  
in Russland hergestellt.  
Die Uhr ist sehr kostbar.  
Wer sie findet, möglicher-  
weise kann sie wiederfinden.  
10578

Iosif B. Vilegelm  
Kupiec  
verlor seine Taschenuhr  
während eines Besuches  
in Russland. Diese Uhr  
wurde von einer Fabrik  
in Russland hergestellt.  
Wer sie findet, möglicher-  
weise kann sie wiederfinden.  
10579

Tüchtiger, selbständiger  
Elektro-Monteur

werden bei guten Löhnen per so-  
fort gesucht. Felix Sobian,  
Elektrotechnisches Büro, Evangel-  
ische Kirche. Nr. 2. 10586

Tüchtiger  
Heirathsvermittler

gesucht, ges. Adresse unter  
Bermittler 87. an d. Exped.  
d. Bl. Neuer Lodzer Zeitung  
abzugeben. 10580

Korrespondent

für Deutsch und Russisch, möglichst aus einer Fabrik  
der Textilbranche, welcher auch das Fakturenwesen  
und die Expedition zu überwachen hat, wird von großem  
Unternehmen nach St. Petersburg gesucht. Offerten  
mit Angabe des Lebenslaufes, Gehaltsansprüchen,  
Beugnisabschriften und Photographie unter „S. B. 19“  
an die Exped. d. Bl. erbeten. 10580

Eine chemische Waschanstalt und Färberei sucht  
sofort einen tüchtigen, selbständigen

Färber sowie Wäscherei.  
der im Detachiren bewandert ist. Off. mit Zeugnisab-  
schriften und Lohnangabe an die Exped. d. Bl. unter  
Christie „M. A. 39“ zu richten. 10588

Ein tadellose Wäsche-  
und Färberei sucht  
sofort einen tüchtigen, selbständigen  
Färber sowie Wäscherei.  
der im Detachiren bewandert ist. Off. mit Zeugnisab-  
schriften und Lohnangabe an die Exped. d. Bl. unter  
Christie „M. A. 39“ zu richten. 10588

Ein deutsches  
Fräulein (Ausländerin)

sucht Stellung an Kindern oder  
einer alten, alleinerziehenden Dame.  
D. W. unter „S. B. 126“ in die  
Grafschaft dieses Blattes erbeten.

Ein fleißiger und ordent-  
licher Kutscher

wird zum Abschaffern der  
Waren sofort gesucht. Lod-  
zer Eisenwaren, Ferrum.  
Widzewska 115. 10587

Gebildete junge

Deutsche  
sucht Engagement als Ge-  
sellschafterin oder Erzie-  
herin. Dr. Danzig, Häfer-  
gasse 15. Margaret. 10588

Rotations-Schnellpressendruck „Neue Lodzer Zeitung“.

### Ein Fräulein

mit guter Bildung sucht Stellung  
in einem Drogeriegeschäft als  
Kaufherrin. 84, neue Offic.  
bei Goldenberg. 10580

### Ein Knabe

vom 14 bis 16 Jahren, welcher  
sofort die Ausbildung in erler-  
nen kann sich anmelden in der Kon-  
fektion Stern, Petrikauerstr. 118.

### 5 Zimmer und Küche

zu vermieten vom 1. Okt.  
Juliusstr. Nr. 19. beim  
Wirt. 10494

### Wohnungs - Angebote:

Rozwadowskastr. Nr. 15 sind  
zu vermieten 5 Zimmer und Küche

in direkttem Kontakt, geeignet für  
einen Geschäftsbetrieb. 10585

### Zu vermieten

2 Fabriksäle

17½×13½ und 13½×13½

□ Elen. Nawrot 23. 10586

### Ein zweiflügeliges

Frontzimmer

in vermieteten. Rozwadowska

Nr. 4, W. 6. 10472

### Wohnungs - Gesuche:

2 Zimmer mit Rübe

u. Begrenlichkeiten in der  
Gegend n. der Srednia ver-  
sorft gefunden. 10587

Off. in der

Ex. d. Bl. unter „A. B. C.“  
10358

### Ein Zimmer

mit voller Pension bei deutscher  
Familie in der Graudenz. Off. unter  
Juliusstr. 42. 1. Stock. Front.  
10588

in eleganter Wohnung mit  
einem Balkon auf der Seite.

Juliusstr. 42. 1. Stock. Front.  
10589

Rotations-Schnellpressendruck „Neue Lodzer Zeitung“.

Echte Petersburger

### Sigi und Aale

frische Sendung

empfiehlt